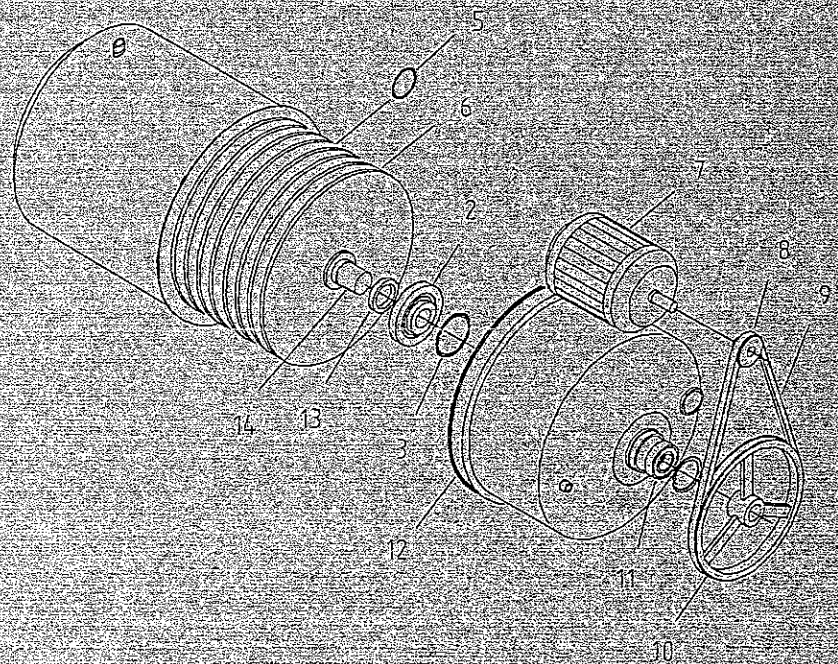


# P 25

## Ersatzteilkatalog Spare Parts Catalogue



Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived.  
Technical modifications reserved.  
Reproduction or duplication only with our express permission.

**BÖWE**  
Garment Care Systems

**ERSATZTEILKATALOG**  
**SPARE PARTS CATALOGUE**

**P 25**

**BÖWE**

Garment Care Systems

BÖWE Garment Care Systems GmbH  
Rumplerstraße 2, D-86159 Augsburg  
Telefon (08 21) 57 07-0, Telefax (08 21) 57 07-351

## WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Werk-Nr., Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben:

Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

### Bestellbeispiel:

P 25, Werk-Nr. 104/9804, 400 V, 50 Hz

2 Stück SN 079261 Flanschdichtung

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Die mit einem \* versehenen Sachnummern bezeichnen komplette Einheiten.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfanges in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

## IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed:

Quantity - part number (SN) - designation

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

### Example:

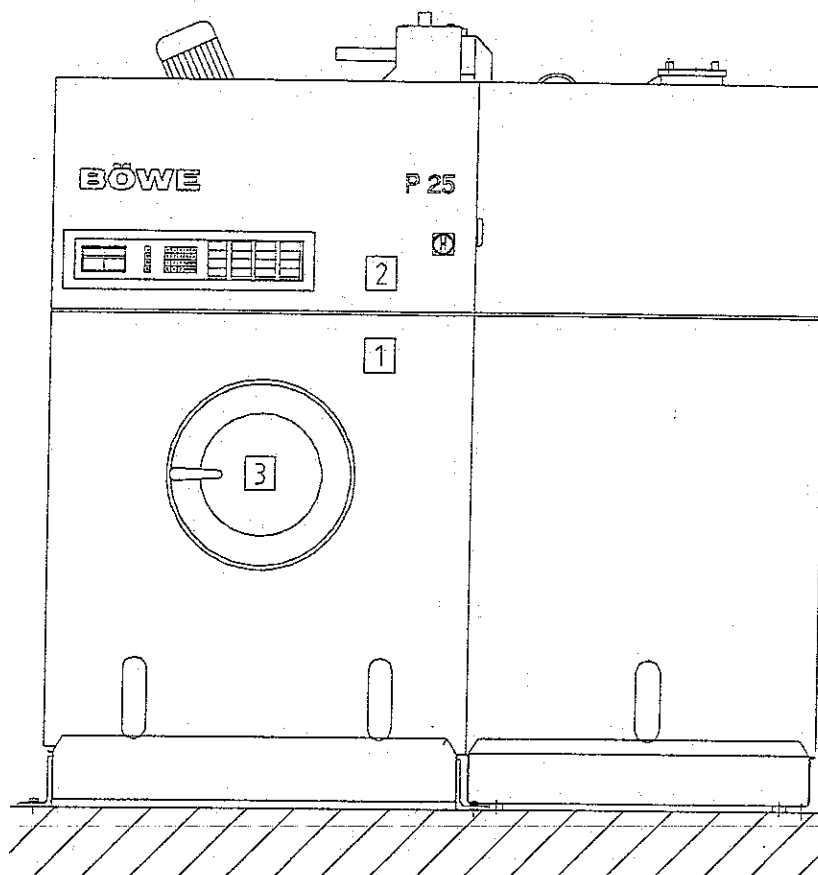
P 25, serial-no. 104/9804, 400 V, 50 Hz

2 pieces SN 079261 flanged gasket

The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

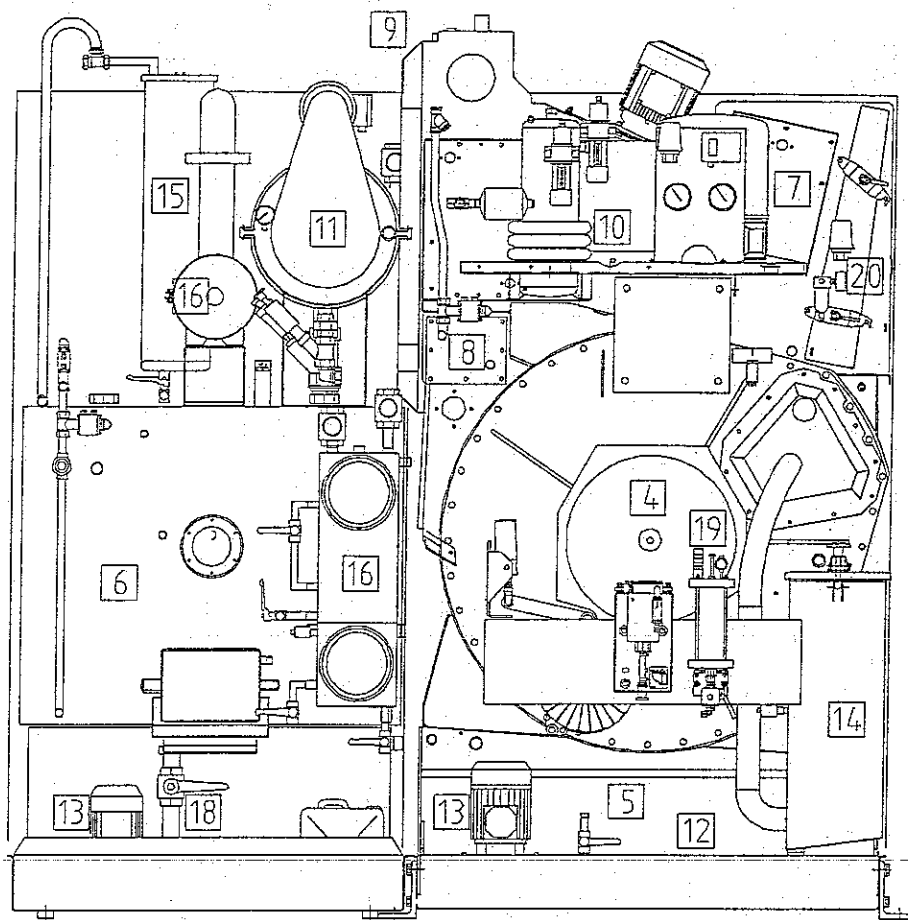
The part number marked \* refer to complete units.

At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.



703905-24-0

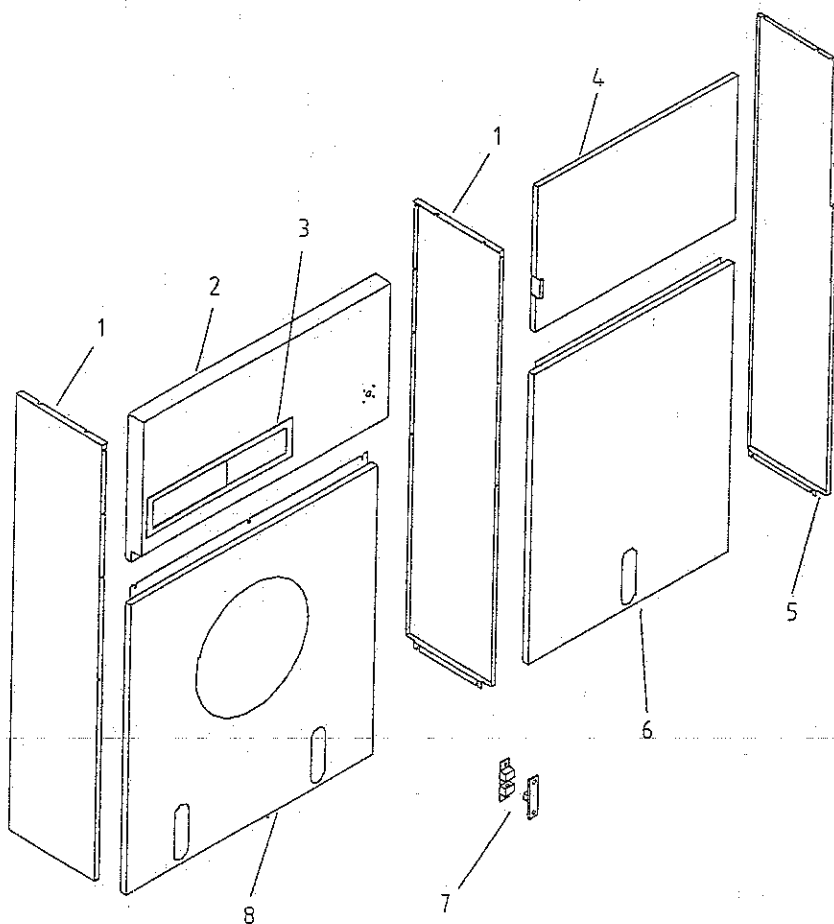
|    | INHALT                                           | CONTENT                                       |
|----|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1  | VERKLEIDUNG                                      | PANELLING                                     |
| 2  | EL. STEUERUNG                                    | ELEC. CONTROL                                 |
| 3  | LADETUR                                          | LOADING DOOR                                  |
| 4  | TROMMEL<br>TROMMELLAGER                          | CAGE<br>CAGE BEARING                          |
| 5  | TANK<br>LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG<br>HAND-DOSIERPUMPE | TANK<br>SOLVENT FILLING<br>MANUAL DOSING PUMP |
| 6  | DESTILLIERBEHÄLTER                               | STILL                                         |
| 7  | LUFTFÜHRUNGSSCHACHT                              | RECOVERY SECTION                              |
| 8  | TROMMELGEHÄUSE                                   | CAGE HOUSING                                  |
| 9  | KLAPPENKASTEN                                    | FLAP BOX                                      |
| 10 | KÄLTEAGGREGAT                                    | REFRIGERATION UNIT                            |
| 11 | ADSORPTIONS-SCHLEUDERFILTER                      | ADSORPTION EXTRACTION FILTER                  |
| 12 | ANTRIEB<br>TANKVERROHRUNG                        | DRIVE<br>TANK PIPEWORK                        |
| 13 | PUMPE                                            | PUMP                                          |
| 14 | NADELFÄNGER                                      | BUTTON TRAP                                   |



703905-25-0

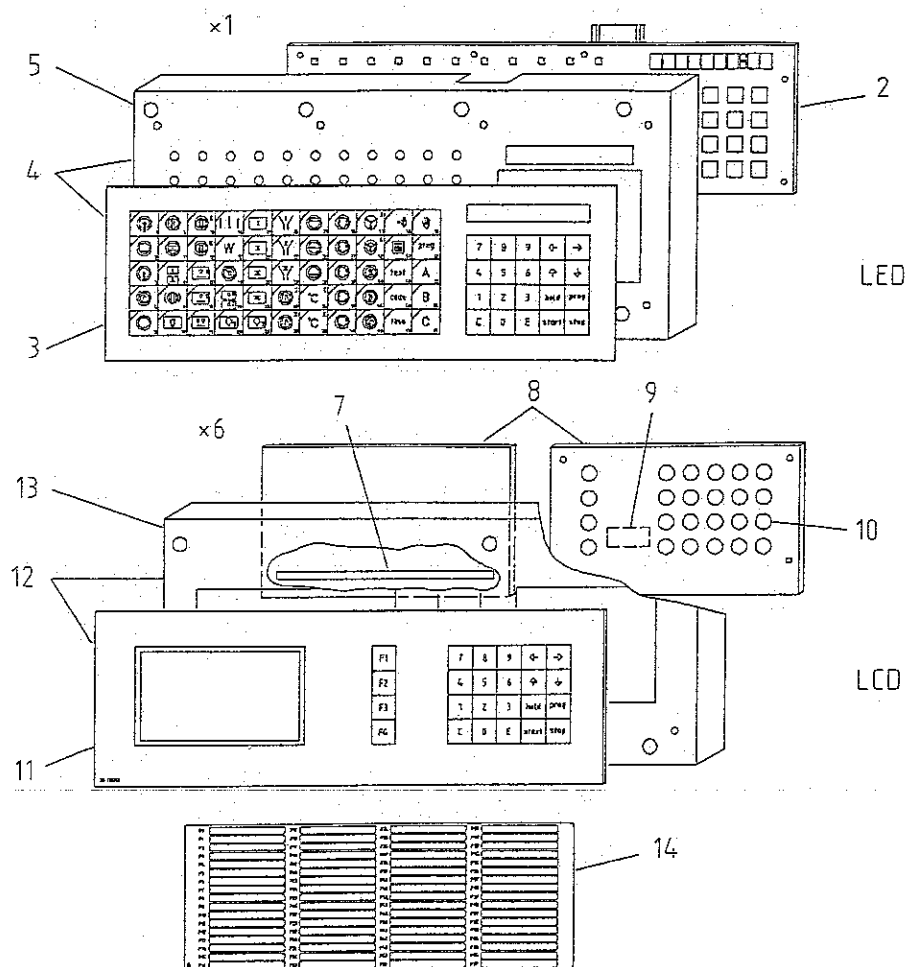
|    | INHALT                                                          | CONTENT                                                          |
|----|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 15 | KONDENSATOR                                                     | CONDENSER                                                        |
| 16 | WASSERABSCHIEDER<br>KARTUSCHENFILTER (NUR USA)<br>FLOTTENKÜHLER | WATER SEPARATOR<br>CARTRIDGE FILTER (ONLY USA)<br>SOLVENT COOLER |
| 17 | SLIMSORBA                                                       | SLIMSORBA                                                        |
| 18 | DESTILLATIONSENTSORGUNG<br>EMISSIONSFREI                        | EMISSIONFREE REMOVAL OF<br>STILL RESIDUES                        |
| 19 | DOSIERGERÄT DG 18                                               | DOSING UNIT DG 18                                                |
| 20 | WARTUNGSEINHEIT<br>KÜHLWASSERREGLER                             | COMPRESSED AIR MAINTENANCE<br>COOLING WATER REGULATOR            |
| 21 | VENTILE                                                         | VALVES                                                           |
| 22 | DURCHGANGSSCHAUGLAS<br>KONDENSATABLEITER                        | TUBULAR SIGHT-GLASS<br>STEAM TRAP                                |
| 23 | VERSCHRAUBUNGEN                                                 | SCREWED UNIONS                                                   |
| 24 | ZUBEHÖR                                                         | ACCESSORIES                                                      |
| 25 | AUFKLEBER<br>SICHERHEITSHINWEISE                                | LABEL<br>SAFETY HINTS                                            |





703905-01-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1            | 705398                       | SEITENWAND LINKS UND RECHTS<br>SIDE WALL LEFT AND RIGHT |
| 2            | 705355                       | VERKLEIDUNG OBEN<br>UPPER PANELLING                     |
| 3            | 703170                       | BLENDE<br>PANEL                                         |
| 4            | 706843                       | VERKLEIDUNG FRONT-OBERTEIL<br>UPPER FRONT PANELLING     |
| 5            | 706845                       | VERKLEIDUNG SEITE<br>SIDE PANELLING                     |
| 6            | 706849                       | VERKLEIDUNG FRONT-UNTERTEIL<br>FRONT PANELLING          |
| 7            | 001972                       | SCHNAPPVERSCHLUSS<br>SNAP LOCK                          |
| 8            | 705399                       | VORDERWAND<br>FRONT WALL                                |

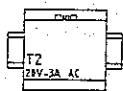


703905-02-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                    | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                             |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------|--------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1 *          | 706330                       | ANZEIGE LED 55 KOMPLETT<br>DISPLAY COMPLETE |              | 706905                       | EPROM-ANZEIGE LCD DEUTSCH<br>EPROM-DISPLAY GERMAN                    |
| 2            | 706334                       | LEITERPLATTE LED<br>PRINTED BOARD           |              | 706906                       | EPROM-ANZEIGE LCD ENGLISCH<br>EPROM-DISPLAY ENGLISH                  |
| 3            | 706331                       | FOLIE LED<br>FOIL                           | 10           | 706874                       | TASTENKAPPE<br>BUTTON CAP                                            |
| 4            | 706333                       | BLECH MIT FOLIE LED<br>PANEL WITH FOIL      | 11           | 706341                       | FOLIE LCD<br>FOIL                                                    |
| 5            | 706332                       | BLECH<br>PANEL                              | 12           | 706343                       | BLECH MIT FOLIE LCD<br>PANEL WITH FOIL                               |
| 6 *          | 706340                       | ANZEIGE LCD KOMPLETT<br>DISPLAY COMPLETE    | 13           | 706342                       | BLECH<br>PANEL                                                       |
| 7            | 706875                       | LEUCHSTOFFRÖHRE<br>FLUORESCENT LAMP         | 14           | 706793                       | SCHILD PROGRAMMÜBERSICHT<br>DEUTSCH<br>LABEL PROGRAM-REVIEW GERMAN   |
| 8            | 706344                       | LEITERPLATTE LCD<br>PRINTED BOARD           |              | 706796                       | SCHILD PROGRAMMÜBERSICHT<br>ENGLISCH<br>LABEL PROGRAM-REVIEW ENGLISH |
| 9            | 706900                       | EPROM-ANZEIGE LED55<br>EPROM-DISPLAY        |              |                              |                                                                      |

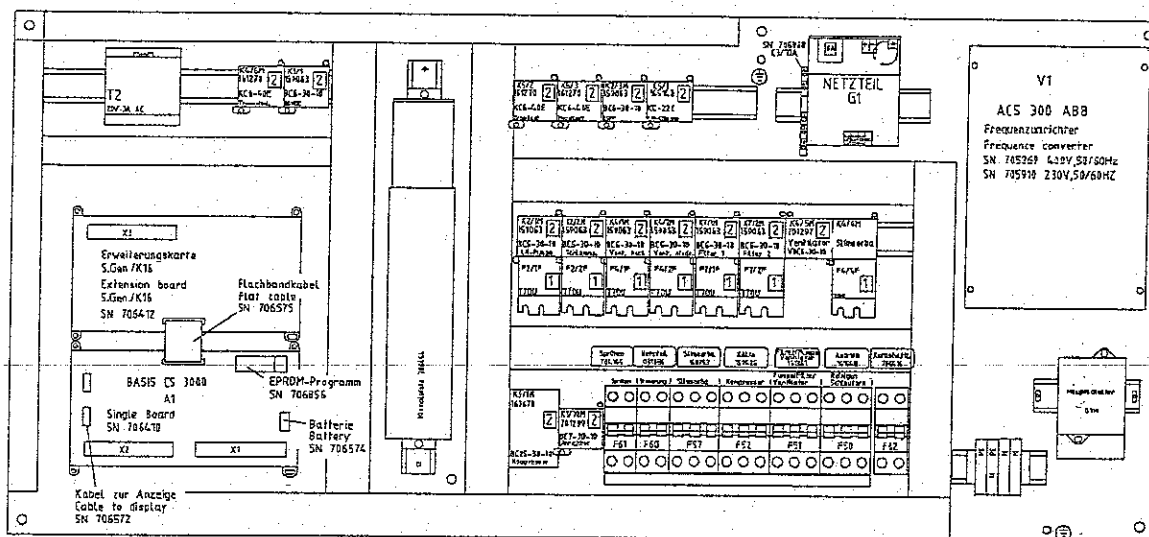
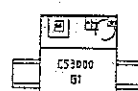


Lichttrafo 50Hz VDE  
Transformer 60Hz UL  
SN706408 400/230V



| 1         | THERMOREL.<br>T70U |
|-----------|--------------------|
|           | SN                 |
| 0,10-0,16 | --                 |
| 0,16-0,24 | --                 |
| 0,24-0,40 | --                 |
| 0,40-0,60 | --                 |
| 0,60-1,0  | 707650             |
| 1,0-1,6   | 707651             |
| 1,6-2,4   | 707652             |
| 2,4-4,0   | 707653             |
| 4,0-6,0   | 707654             |
| 6,0-9,0   | 707655             |
| 9,0-12,0  | 707656             |

NETZTEIL 50Hz VDE  
POWER UNIT 60Hz UL  
SN706405-400/230V  
SN706407-200V



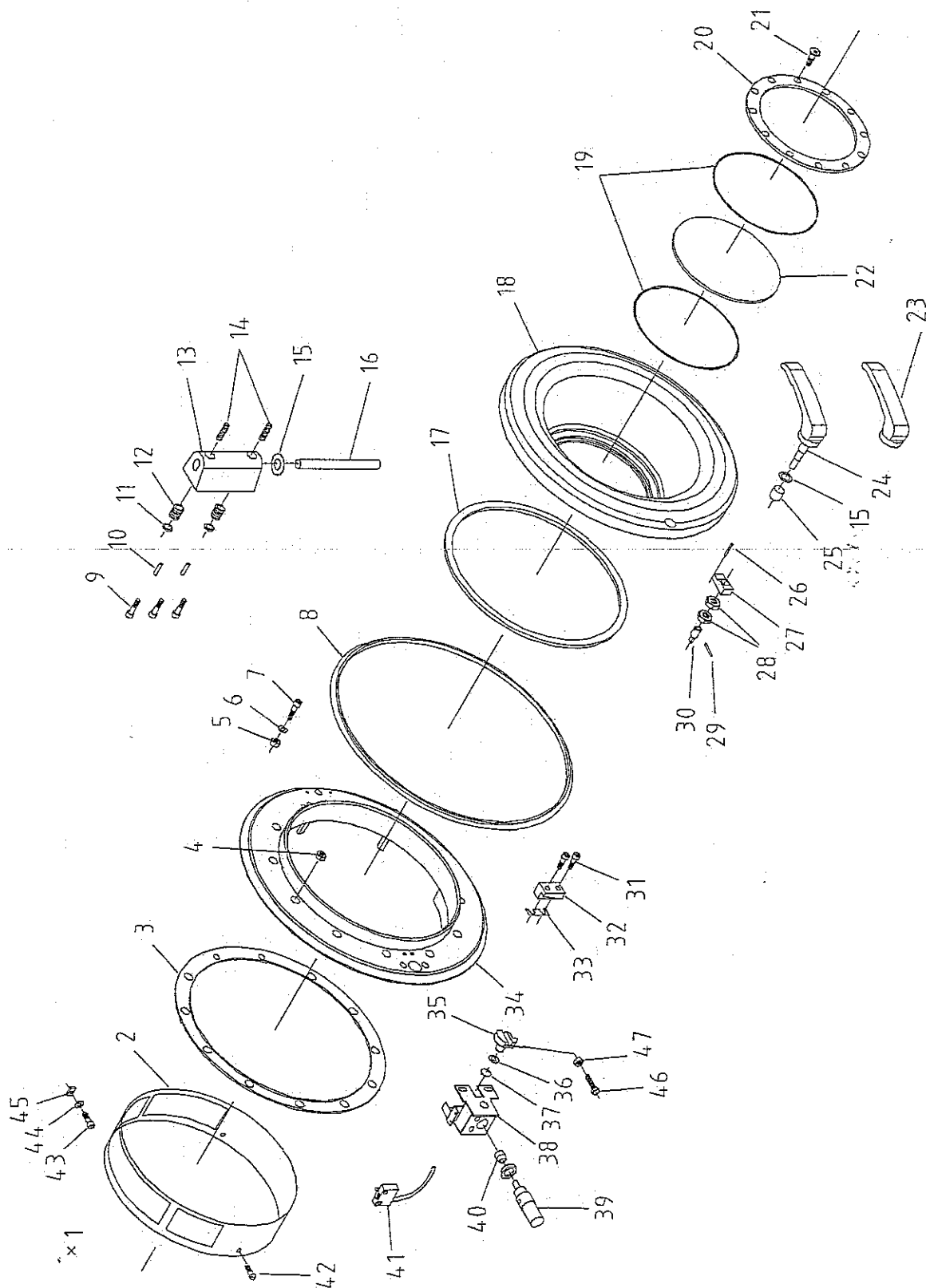
| 2          | SCHÜTZE 2<br>CONTACTOR |
|------------|------------------------|
| TYPE       | SN                     |
| BC6-30-10  | 159063                 |
| BC7-30-10  | 701299                 |
| BC9-30-10  | 159064                 |
| BC16-30-10 | 159065                 |
| BC25-30-10 | 163670                 |
| BC30-30-00 | 168747                 |
| KC6-22Z    | 165148                 |
| KC6-40     | 161270                 |
| VBC6-300ZZ | 161348                 |
| VBC7-30-10 | 701298                 |
| K22E       | 125665                 |

| SI-AUTOMATEN                                                                        |      | CIRCUIT BREAKER   |                   |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-------------------|-------------------|
|  | TYPE | S261-E<br>1-polig | S262-E<br>2-polig | S263-E<br>3-polig |
|                                                                                     |      | SN                | SN                | SN                |
|                                                                                     | 3A   | 001121            | 706396            | 706431            |
|                                                                                     | 6A   | 195641            |                   |                   |
|                                                                                     | 10A  | 000678            | 706397            | 209386            |
|                                                                                     | 16A  | 000733            |                   | 209387            |
|                                                                                     | 20A  | 195642            |                   | 209388            |
|                                                                                     | 25A  | 195643            |                   | 706391            |
|                                                                                     | 32A  | 704527            |                   | 706392            |

| HAUPTSCHALTER<br>MAIN SWITCH          |
|---------------------------------------|
|                                       |
| SN704202 80 AMP.<br>SN704528 100 AMP. |

Computer Steuerung CS3000  
Computer Control CS3000  
P25

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                               | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                               |
|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1            | 705208                       | LADETÜR KOMPLETT<br>LOADING DOOR COMPLETE              | 25           | 088132                       | SPANNHÜLSE 6 X 24<br>CLAMPING SLEEVE                   |
| 2            | 705770                       | ABWEISRING<br>DEFLECTOR RING                           | 27           | 104320                       | LADETÜR-RIEGEL<br>LOADING DOOR LATCH                   |
| 3            | 701466                       | FLANSCHDICHTUNG<br>FLANGED GASKET                      | 28           | 096427                       | SECHSKANTMUTTER M12<br>HEXAGON NUT                     |
| 4            | 700834                       | SECHSKANTMUTTER M8<br>HEXAGON NUT                      | 29           | 001049                       | SPANNHÜLSE 3 X 16<br>CLAMPING SLEEVE                   |
| 5            | 003815                       | SECHSKANTMUTTER M8<br>HEXAGON NUT                      | 30           | 705774                       | BUCHSE<br>BUSH                                         |
| 6            | 002663                       | SCHEIBE 8 X 14 X 2<br>WASHER                           | 31           | 000857                       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE M8 X 22<br>HEXAGON SOCKET SCREW |
| 7            | 003411                       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE M8 X 30<br>HEXAGON SOCKET SREW  | 32           | 143733                       | ANSCHLAG<br>STOP                                       |
| 8            | 092023                       | DICHTUNG<br>GASKET                                     | 33           | 092013                       | FLACHBAUTEIL<br>FLAT ELEMENT                           |
| 9            | 003405                       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE M8 X 16<br>HEXAGON SOCKET SCREW | 34           | 705765                       | LADETÜR-FLANSCH<br>LOADING DOOR FLANGE                 |
| 10           | 003897                       | SPANNSTIFT 6 X 26<br>SPRING DOWEL SLEEVE               | 35           | 705773                       | SCHALTNOCKE<br>CAM PLATE                               |
| 11           | 002412                       | SCHEIBE 10,5 X 21<br>WASHER                            | 36           | 001218                       | STERNSCHEIBE<br>WASHER                                 |
| 12           | 021983                       | DRUCKFEDER 3,6 X 18 X 26<br>PRESSURE SPRING            | 37           | 001166                       | SICHERUNGSRING<br>CIRCLIP                              |
| 13           | 704266                       | SCHARNIERKLOTZ<br>HINGE BLOCK                          | 38           | 705772                       | LAGERBOCK<br>BEARING BLOCK                             |
| 14           | 197353                       | GEWINDESTIFT M10 X 20<br>THREADED PIN                  | 39           | 705367                       | ZYLINDER<br>RAM                                        |
| 15           | 100680                       | SCHEIBE<br>WASHER                                      | 40           | 705368                       | SCHALTBUCHSE<br>BUSH                                   |
| 16           | 156626                       | SCHARNIERBOLZEN<br>HINGE BOLT                          | 41           | 099550                       | ENDSCHALTER<br>LIMIT SWITCH                            |
| 17           | 092005                       | DICHTUNG<br>GASKET                                     | 42           | 105651                       | LINSENKOPFSCHRAUBE M6 X 16<br>SCREW                    |
| 18           | 704263                       | LADETÜR<br>LOADING DOOR                                | 43           | 003393                       | ZYLINDERSCHRAUBE M6 X 16<br>SCREW                      |
| 19           | 028815                       | DICHTUNG 3 X 755<br>GASKET                             | 44           | 002317                       | FEDERRING 6 Ø<br>SPRING WASHER                         |
| 20           | 704265                       | FLANSCH<br>FLANGE                                      | 45           | 705771                       | SPANNELEMENT<br>CLAMP SLEEVE                           |
| 21           | 156076                       | SENKSCHRAUBE M5 X 12<br>COUNTER SUNK SCREW             | 46           | 000793                       | ZYLINDERSCHRAUBE M5 X 20<br>SCREW                      |
| 22           | 032037                       | GLASSCHEIBE 246 X 6<br>GLASS ONLY                      | 47           | 003807                       | MUTTER M5<br>NUT                                       |
| 23           | 161109                       | HANDSCHUTZ<br>HAND PROTECTOR                           |              |                              |                                                        |
| 24           | 705775                       | GRIFF KOMPLETT<br>HANDLE COMPLETE                      |              |                              |                                                        |
| 25           | 100682                       | BUCHSE<br>BUSH                                         |              |                              |                                                        |

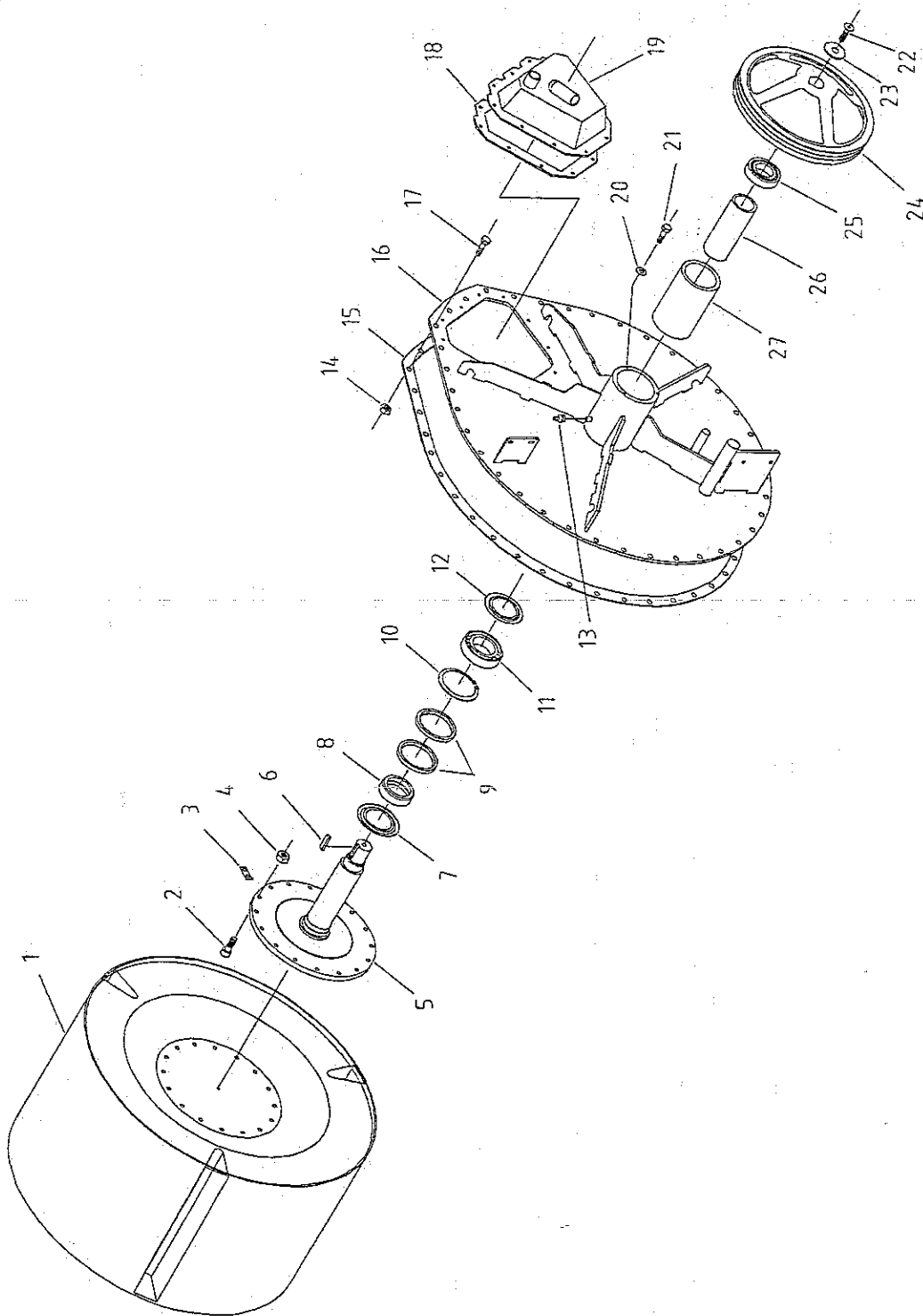


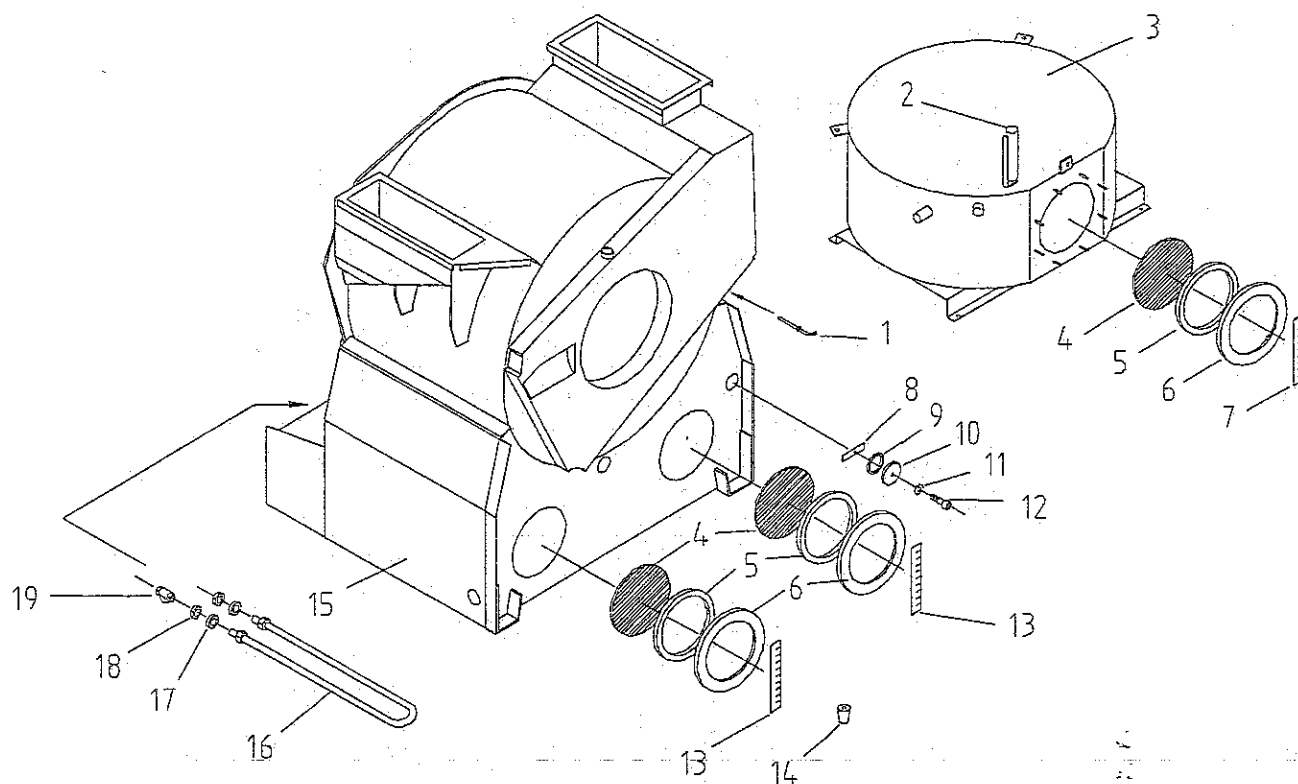
4

TROMMEL  
TROMMELLAGERCAGE  
CAGE BEARING

4

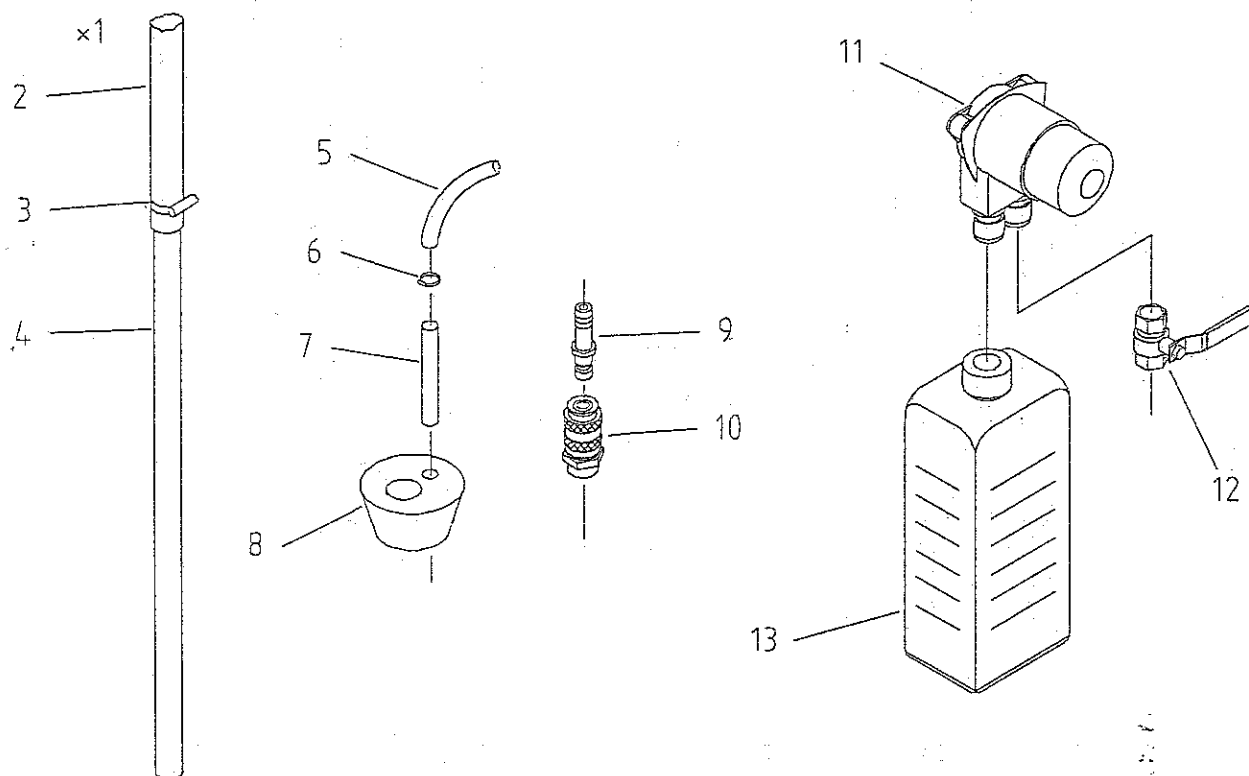
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                      | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                               |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1            | 705097                       | TROMMEL<br>CAGE                                               | 25           | 705227                       | RILLENKUGELLAGER 60 X 130 X 31<br>GROOVED BALL BEARING |
| 2            | 014037                       | HALBRUNDSCHRAUBE M12 X 40<br>HALF-ROUND SCREW                 | 26           | 705092                       | DISTANZROHR<br>SPACER PIPE                             |
| 3            | 705111                       | SICHERUNGSBLECH<br>LOCKING PLATE                              | 27           | 705091                       | DISTANZBUCHSE<br>SPACER BUSH                           |
| 4            | 003823                       | SECHSKANTMUTTER M12<br>HEXAGON NUT                            |              |                              |                                                        |
| 5            | 703968                       | FLANSCHWELLE<br>FLANGED SHAFT                                 |              |                              |                                                        |
| 6            | 002520                       | PASSFEDER 14 X 9 X 54<br>FITTING KEY                          |              |                              |                                                        |
| 7            | 705229                       | ABWEISRING<br>DEFLECTO RING                                   |              |                              |                                                        |
| 8            | 705082                       | BUCHSE LAUFRING<br>BUSH                                       |              |                              |                                                        |
| 9            | 098845                       | WELLENDICHTUNG 105 X 130 X 13<br>GASKET                       |              |                              |                                                        |
| 10           | 091567                       | SICHERUNGSRING 130 X 4<br>CIRCLIP                             |              |                              |                                                        |
| 11           | 705228                       | ZYLINDER ROLLENLAGER 75 X 130 X 25<br>CYLINDER ROLLER BEARING |              |                              |                                                        |
| 12           | 705230                       | ABWEISRING 85 X 130 X 3,5 X 0,5<br>DEFLECTO RING              |              |                              |                                                        |
| 13           | 032790                       | SCHMIERNIPPEL 1/8"<br>GREASE NIPPLE                           |              |                              |                                                        |
| 14           | 701543                       | SECHSKANTMUTTER M12 (37 STÜCK)<br>HEXAGON NUT (37 PIECES)     |              |                              |                                                        |
| 15           | 706671                       | DICHTUNG<br>GASKET                                            |              |                              |                                                        |
| 16           | 703967                       | LAGERFLANSCH<br>FLANGE                                        |              |                              |                                                        |
| 17           | 701542                       | SECHSKANTSCHRAUBE M12 X 35<br>HEXAGON HEAD SCREW              |              |                              |                                                        |
| 18           | 705394                       | DICHTUNG<br>GASKET                                            |              |                              |                                                        |
| 19           | 706955                       | DECKEL LAGERFLANSCH<br>COVER FLANGE                           |              |                              |                                                        |
| 20           | 002466                       | SCHEIBE<br>WASHER                                             |              |                              |                                                        |
| 21           | 003139                       | SECHSKANTSCHRAUBE M8 X 16<br>HEXAGON HEAD SCREW               |              |                              |                                                        |
| 22           | 705015                       | SECHSKANTSCHRAUBE M16 X 45<br>HEXAGON HEAD SCREW              |              |                              |                                                        |
| 23           | 705014                       | SCHEIBE<br>WASHER                                             |              |                              |                                                        |
| 24           | 703969                       | RIEMENSCHLEIBE<br>PULLEY                                      |              |                              |                                                        |





703905-07-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                 |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------|--------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1            | 163698                       | TEMPERATURSENSOR LANG<br>THERMAL SENSOR | 11           | 002667                       | KUPFERSCHEIBE 10 Ø<br>CU-WASHER                          |
| 2            | 054524                       | ANODE 175 MM LANG<br>ANODE              | 12           | 003419                       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 30<br>HEXAGON SOCKET SCREW |
| 3            | 706174                       | REINTANK II<br>CLEAN TANK               | 13           | 706805                       | SKALA 30 - 150 LITER<br>SONDERTANK /ARBEITSTANK<br>SCALE |
| 4            | 701363                       | GLASSCHEIBE<br>GLASS PANE               | 14           | 126533                       | SCHWIMMER<br>FLOAT                                       |
| 5            | 701359                       | DICHTUNG<br>GASKET                      | 15           | 706172                       | TROMMELGEHÄUSE TANK I + III<br>CAGE HOUSING TANK I + III |
| 6            | 701509                       | FLANSCH<br>FLANGE                       | 16           | 168719                       | KÜHLSCHLANGE<br>COOLING COIL                             |
| 7            | 706804                       | SKALA 60 - 210 LITER REINTANK<br>SCALE  | 17           | 014075                       | DICHTSCHEIBE 22 X 34 X 3<br>GASKET                       |
| 8            | 703572                       | HALTER<br>HOLDER                        | 18           | 016036                       | SECHSKANTMUTTER 1/2"<br>HEXAGON NUT                      |
| 9            | 703399                       | O-RING<br>O-RING                        | 19           | 031940                       | SCHMUTZFÄNGER 1/2"<br>STRAINER                           |
| 10           | 704830                       | DECKEL<br>COVER                         |              |                              |                                                          |

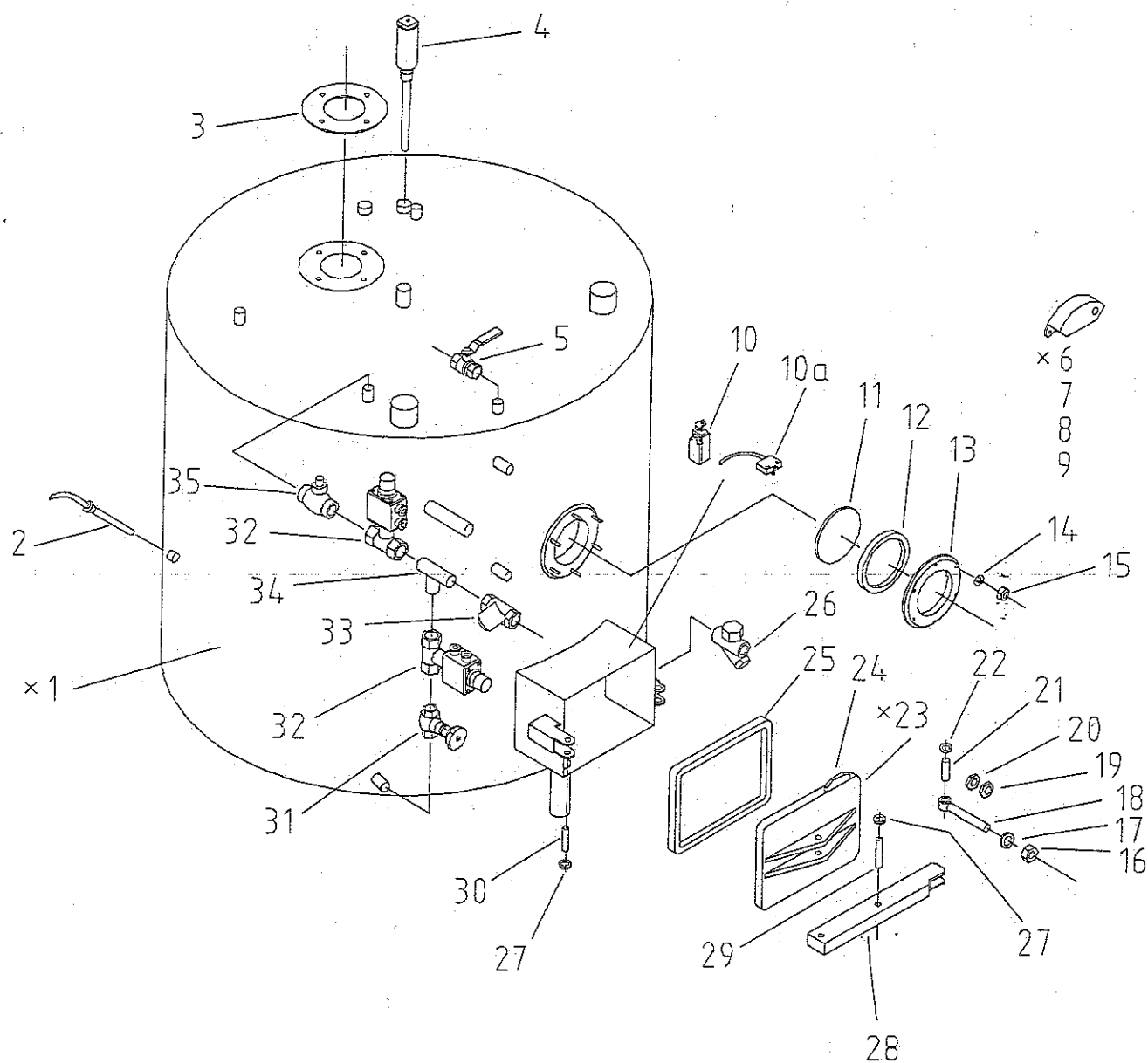


703905-08-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                  | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                      |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1            | 706554                       | LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG KOMPLETT<br>SOLVENT FILLING COMPLETE | 8            | 166131                       | STOPFEN<br>PLUG                                               |
| 2            | 129990                       | SCHLAUCH 19 X 4 X 2000 LANG<br>HOSE                       | 9            | 166063                       | STECKNIPPEL<br>PLUG-IN NIPPLE                                 |
| 3            | 161252                       | SCHLAUSCHELLE<br>HOSE CLAMP                               | 10           | 163708                       | KUPPLUNG<br>COUPLING                                          |
| 4            | 155991                       | TAUCHROHR<br>IMMERSION PIPE                               | 11           | 168722                       | HAND-DOSIERPUMPE (DESTILLATION)<br>MANUAL DOSING PUMP (STILL) |
| 5            | 206805                       | SCHLAUCH 10 X 2 X 3000<br>HOSE                            | 12           | 169912                       | KUGELHAHN 1/4"<br>BALL COCK                                   |
| 6            | 034928                       | SCHLAUSCHELLE<br>HOSE CLAMP                               | 13           | 166461                       | BEHÄLTER<br>CONTAINER                                         |
| 7            | 166161                       | ROHR 10 X 1 X 80<br>PIPE                                  |              |                              |                                                               |

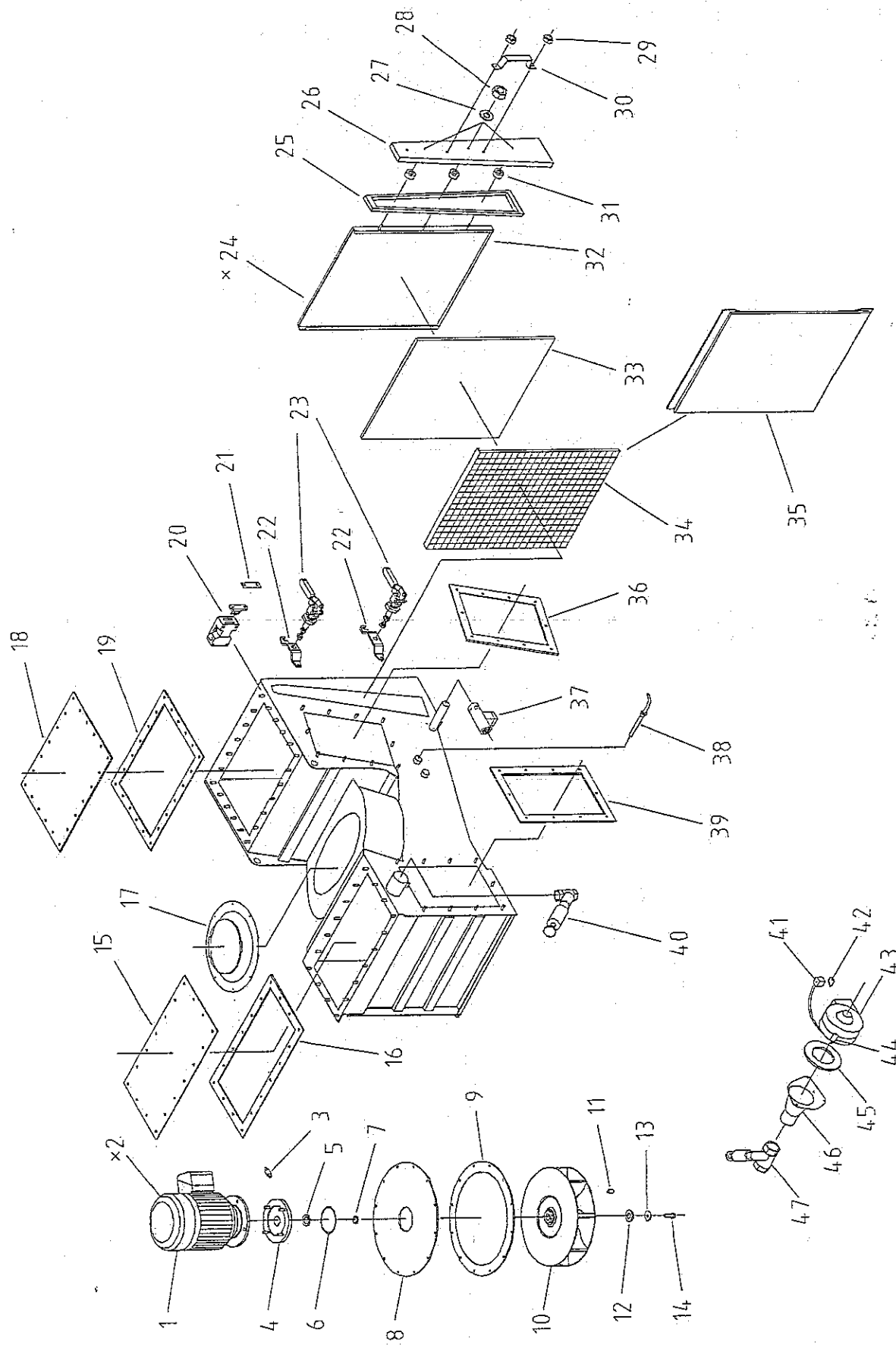


| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER           | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                              | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                     |
|--------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1            | 707884                                 | DESTILLIERBEHÄLTER<br>KOMPLETT OHNE DA-TEILE<br>STILL COMPLETE<br>WITHOUT STEAM PARTS                 | 19           | 168635                       | FLACHMUTTER M16<br>HEXAGON NUT                               |
|              | 707290                                 | DESTILLIERBEHÄLTER<br>KOMPLETT OHNE DA-TEILE (AUSTRALIEN)<br>STILL WITHOUT<br>STEAM PARTS (AUSTRALIA) | 20           | 196048                       | SICHERUNGSMUTTER M16<br>LOCK NUT                             |
| 2            | 163698                                 | TEMPERATURSENSOR 250 MM<br>THERMAL SENSOR                                                             | 21           | 705073                       | BOLZEN MIT KOPF 16 Ø X 38<br>HEADLESS BOLT                   |
| 3            | 026364                                 | DICHTUNG<br>GASKET                                                                                    | 22           | 705075                       | SICHERUNGSSCHEIBE 16 Ø<br>DISC                               |
| 4            | 700557                                 | NIVEAUSONDE KOMPLETT 350 MM<br>LEVEL SENSOR COMPLETE                                                  | 23           | 197054                       | DECKEL MIT DICHTUNG<br>COVER WITH GASKET                     |
| 5            | 209558                                 | KUGELHAHN MIT FEDER 1/2"<br>BALL VALVE WITH SPRING                                                    | 24           | 156743                       | DECKEL<br>COVER                                              |
| 6            | 700140                                 | BELEUCHTUNG KOMPLETT<br>LIGHTING COMPLETE                                                             | 25           | 012025                       | DICHTUNG PERBUNAN<br>GASKET                                  |
| 7            | 155793                                 | LAMPE HALOGEN 24 V - 20 W<br>LAMP                                                                     | 26           | 109360                       | KONDENSATABLEITER 1/2"<br>STEAM TRAP                         |
| 8            | 155792                                 | LAMPENHALTER<br>LAMP HOLDER                                                                           | 27           | 705074                       | SICHERUNGSSCHEIBE 12 Ø<br>DISC                               |
| 9            | 700141                                 | HAUBE<br>COVER                                                                                        | 28           | 156745                       | HEBEL<br>LEVER                                               |
| 10           | 707600                                 | ENDSCHALTER<br>LIMIT SWITCH                                                                           | 29           | 705072                       | BOLZEN MIT KOPF 12 Ø X 58<br>HEADLESS BOLT                   |
| 10a          | 169930                                 | ENDSCHALTER<br>LIMIT SWITCH                                                                           | 30           | 705071                       | BOLZEN MIT KOPF 12 Ø X 41<br>HEADLESS BOLT                   |
| 11           | 021616                                 | GLASSCHEIBE<br>GLASS                                                                                  | 31           | 031892                       | DÜCHGANGSVENTIL FÜR DAMPF 1/2"<br>TROUGH-WAY VALVE FOR STEAM |
| 12           | <del>158872</del> 701988<br>alt<br>neu | DICHTUNG 119 X 123 X 9<br>U-PROFIL<br>GASKET                                                          | 32           | 704650                       | STEUERVENTIL FÜR DAMPF 1/2"<br>CONTROL VALVE FOR STEAM       |
| 13           | 133922                                 | FLANSCH<br>FLANGE                                                                                     | 33           | 031940                       | SCHMUTZFÄNGER 1/2"<br>STRAINER                               |
| 14           | 002465                                 | SCHEIBE<br>WASHER                                                                                     | 34           | 707124                       | T-STÜCK MIT BLENDE 4 + 6 MM<br>T-IRON WITH DISC              |
| 15           | 003811                                 | SECHSKANTMUTTER M6<br>HEXAGON NUT                                                                     | 35           | 125677                       | RÜCKSCHLAGVENTIL 2,0 - 1/2"<br>CHECK VALVE                   |
| 16           | 003825                                 | SECHSKANTMUTTER M16<br>HEXAGON NUT                                                                    |              |                              |                                                              |
| 17           | 002418                                 | SCHEIBE<br>DISC                                                                                       |              |                              |                                                              |
| 18           | 003686                                 | AUGENSCHRAUBE M16 X 120<br>EYE SCREW                                                                  |              |                              |                                                              |

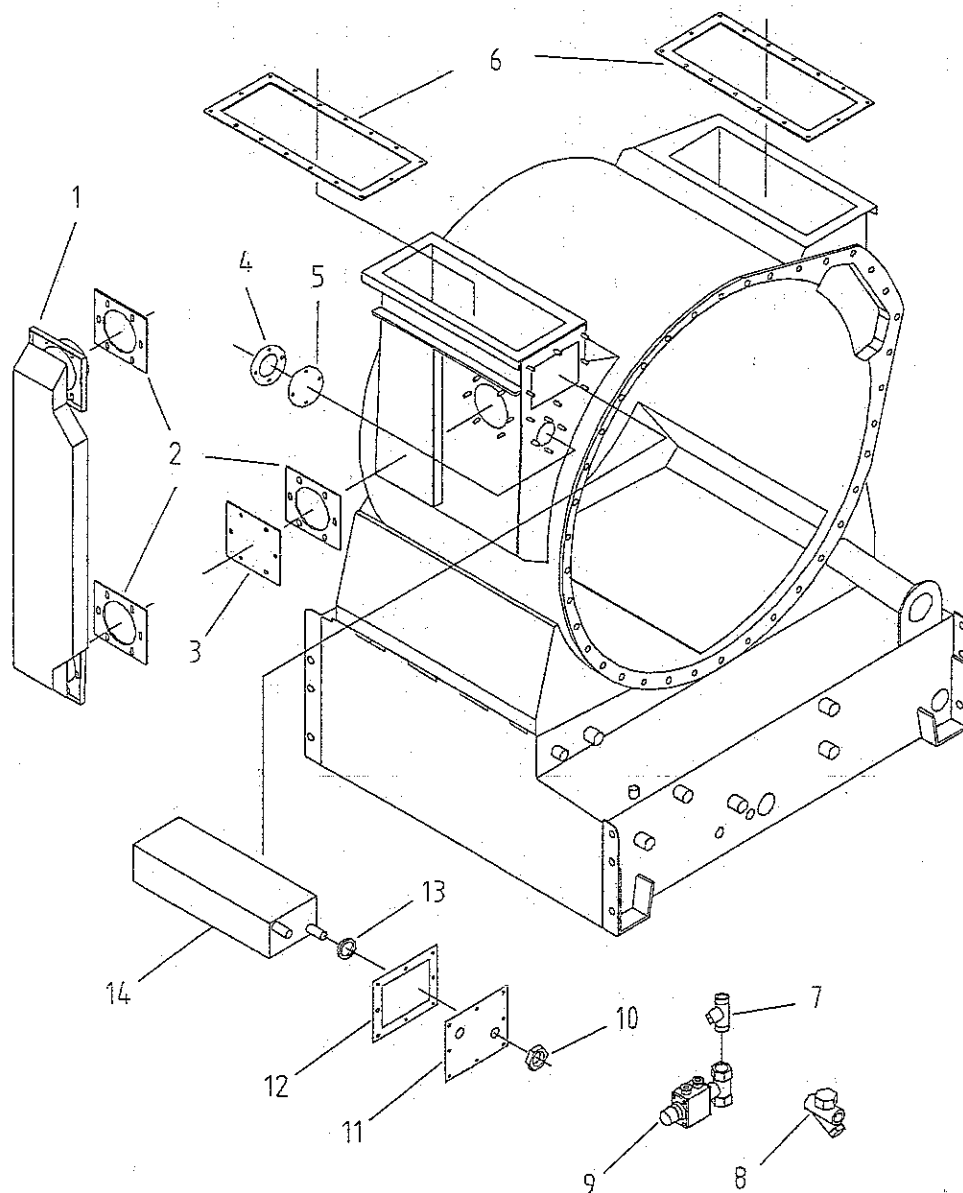


703905-05-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                                |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 705194                       | LUFTERMOTOR 400 V, 50 HZ<br>FAN MOTOR                   | 21           | 707941                       | BEILAGE FÜR ENDSCHALTER<br>DISTANCE PIECE                                                               |
|              | 169612                       | LUFTERMOTOR 230 V, 60 HZ<br>FAN MOTOR                   | 22           | 705680                       | HALTEBÜGEL<br>CLAMP                                                                                     |
|              | 198981                       | LUFTERMOTOR 230 V, 50 HZ<br>FAN MOTOR                   | 23           | 705978                       | SPANNVERSCHLUSS<br>QUICK RELEASE FASTENER                                                               |
| 2            | 705193                       | LUFTERMOTOR KOMPLETT 400 V, 50 HZ<br>FAN MOTOR COMPLETE | 24           | 705413                       | FLUSENFILTER KOMPLETT<br>LINT FILTER COMPLETE                                                           |
| 3            | 032790                       | SCHMIERNIPPEL 1/8"<br>GREASE NIPPLE                     | 25           | 705412                       | DICHTUNG<br>GASKET                                                                                      |
| 4            | 705189                       | FLANSCHRING<br>FLANGE RING                              | 26           | 705648                       | DECKEL-FLUSENSIEB<br>COVER LINT FILTER                                                                  |
| 5            | 705195                       | WELLENDICHTUNG 24 X 35 X 7, 50 HZ<br>SHAFT GASKET       | 27           | 002405                       | SCHEIBE-CU<br>DISC                                                                                      |
|              | 010486                       | WELLENDICHTUNG 22 X 35 X 7<br>SHAFT GASKET 60 HZ        | 28           | 003811                       | SECHSKANTMUTTER M6<br>HEXAGON NUT                                                                       |
| 6            | 705361                       | O-RING<br>O-RING                                        | 29           | 003807                       | SECHSKANTMUTTER M5<br>HEXAGON NUT                                                                       |
| 7            | 705192                       | SCHEIBE KUPPLUNG<br>COUPLING DISC                       | 30           | 705797                       | GRIFF<br>HANDLE                                                                                         |
| 8            | 705190                       | FLANSCH-LATERNE<br>FLANGE                               | 31           | 705849                       | BUCHSE<br>BUSH                                                                                          |
| 9            | 705879                       | DICHTUNG 365 X 415 X 4<br>GASKET                        | 32           | 705067                       | EINSCHÜBFILTER<br>INSERT LINT FILTER                                                                    |
| 10           | 706310                       | LUFTERRAD 50 HZ<br>FAN WHEEL                            | 33           | 705411                       | FILTERMATTE 625 X 490 X 10<br>FILTER MAT                                                                |
|              | 706260                       | LUFTERRAD 60 HZ<br>FAN WHEEL                            | 34           | 705068                       | FLUSENSIEB-INNENRAHMEN<br>LINT FILTER FRAME                                                             |
| 11           | 705362                       | SPANNHULSE 50 HZ<br>CLAMPING SLEEVE                     | 35           | 705850                       | NACHFILTER<br>AFTER FILTER                                                                              |
| 12           | 705191                       | SCHEIBE ANLAUF 50 HZ<br>DISC                            | 36           | 705188                       | DICHTUNG 370 X 265 X 4<br>GASKET                                                                        |
|              | 190303                       | SCHEIBE 8,4 X 25 X 4, 60 HZ<br>DISC                     | 37           | 705268                       | TROCKENKONTROLLGERÄT MIT<br>INTEGR. ELEKTRONIK 24 V DC<br>DRYING CONTROLLER INCL.<br>ELECTRONIC 24 V DC |
| 13           | 705344                       | SCHEIBE 50 HZ<br>DISC                                   | 38           | 163698                       | TEMPERATURSENSOR LANG<br>THERMAL SENSOR                                                                 |
|              | 002321                       | FEDERRING<br>SPRING WASHER                              | 39           | 705187                       | DICHTUNG 410 X 264 X 4<br>GASKET                                                                        |
| 14           | 003030                       | SECHSKANTSCHRAUBE M10 X 24, 50 HZ<br>HEXAGON HEAD SCREW | 40           | 139407                       | SCHRÄGSITZVENTIL 1"<br>SLANTED SEAT VALVE                                                               |
|              | 003200                       | SECHSKANTSCHRAUBE M8 X 25, 60 HZ<br>HEXAGON HEAD SCREW  | 41           | 163835                       | GERÄTESTECKER<br>RECEPTACLE                                                                             |
| 15           | 706129                       | DECKEL<br>COVER                                         | 42           | 196562                       | LEUCHTDIODE<br>LED                                                                                      |
| 16           | 706128                       | DICHTUNG<br>GASKET                                      | 43           | 164125                       | GEBLÄSE<br>FAN                                                                                          |
| 17           | 705179                       | EINSTROMDÜSE 50 HZ<br>GUIDING JET                       | 44           | 163545                       | KLAMMER<br>CLIP                                                                                         |
|              | 705592                       | EINSTROMDÜSE 60 HZ<br>GUIDING JET                       | 45           | 163546                       | DICHTRING<br>GASKET                                                                                     |
| 18           | 706122                       | DECKEL<br>COVER                                         | 46           | 166166                       | FLANSCHROHR<br>FLANGE PIPE                                                                              |
| 19           | 705539                       | DICHTUNG<br>GASKET                                      | 47           | 161310                       | SCHRÄGSITZVENTIL 2"<br>SLANTED SEAT VALVE                                                               |
| 20           | 701712                       | SICHERHEITSENDSCHALTER<br>LIMIT SWITCH                  |              |                              |                                                                                                         |



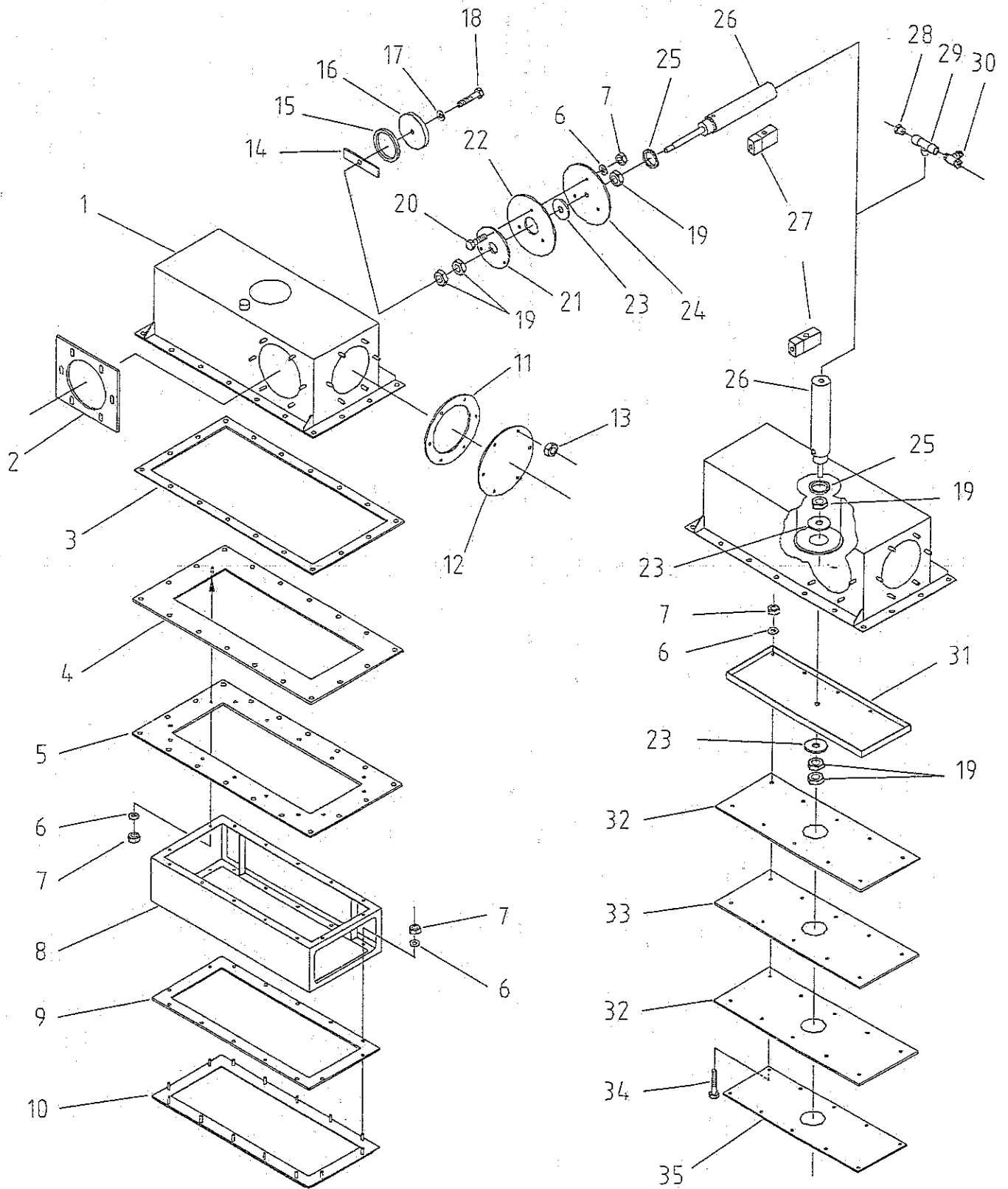
703905-09-0



703905-11-0

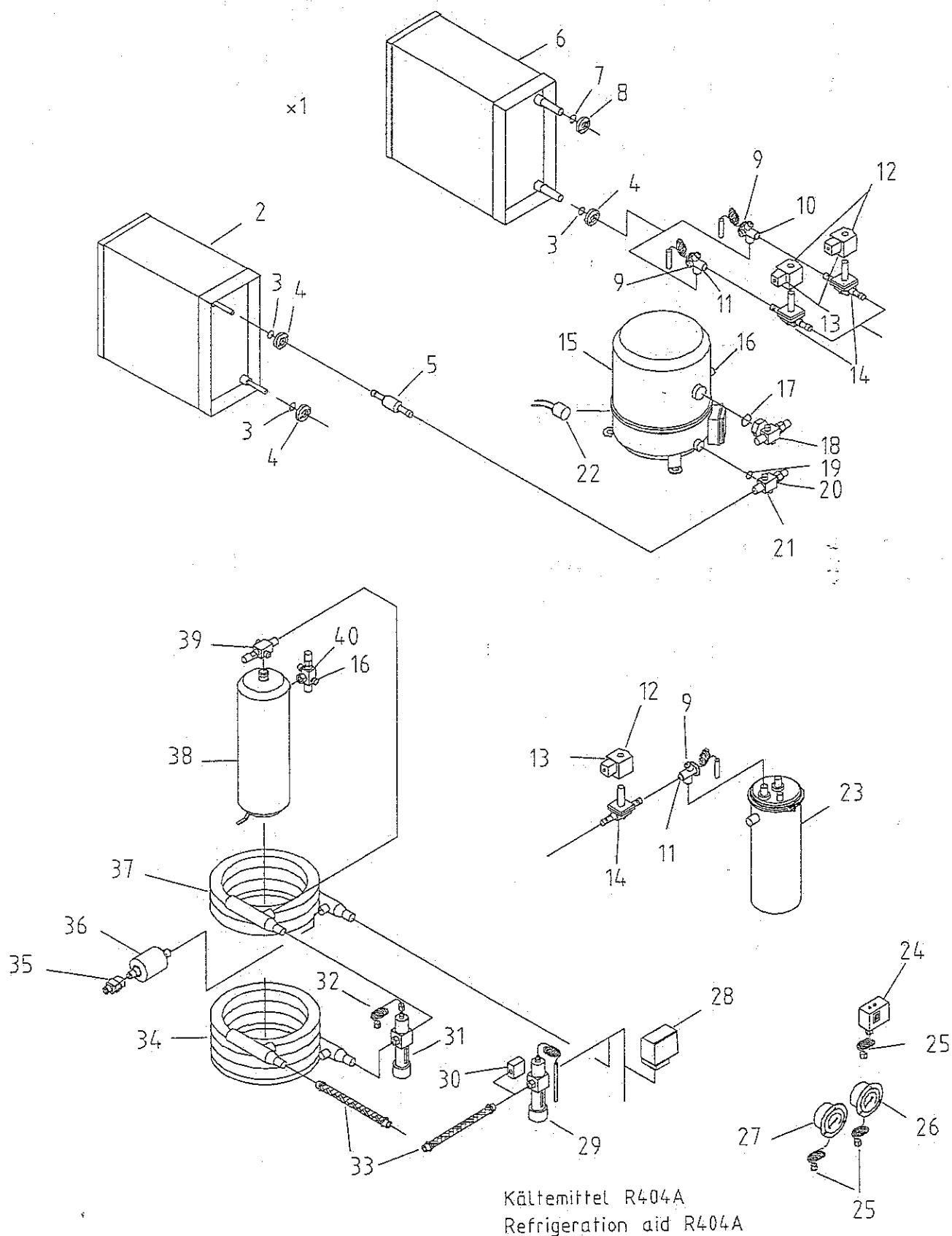
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                 | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                               |
|--------------|------------------------------|------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1            | 706168                       | BYPASS-LUFTSCHACHT<br>BYPASS-AIR CHANNEL | 8            | 109360                       | KONDENSATABLEITER 1/2"<br>STEAM TRAP                   |
| 2            | 706170                       | DICHTUNG<br>GASKET                       | 9            | 704650                       | STEUERVENTIL FÜR DAMPF 1/2"<br>CONTROL VALVE FOR STEAM |
| 3            | 706673                       | DECKEL<br>COVER                          | 10           | 016036                       | SECHSKANTMUTTER 1/2"<br>HEXAGON NUT                    |
| 4            | 014804                       | DICHTUNG<br>GASKET                       | 11           | 705347                       | DECKEL HEIZREGISTER<br>COVER HEATER                    |
| 5            | 019984                       | DECKEL<br>COVER                          | 12           | 705441                       | DICHTUNG HEIZREGISTER<br>GASKET HEATER                 |
| 6            | 706124                       | DICHTUNG<br>GASKET                       | 13           | 014075                       | DICHTSCHEIBE 22 X 34 X3<br>GASKET                      |
| 7            | 031940                       | SCHMUTZFANGER 1/2"<br>STRAINER           | 14           | 705264                       | HEIZREGISTER DAMPF<br>HEATER STEAM                     |

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                   |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| 1            | 706153                       | KLAPPENKASTEN<br>FLAP BOX                               | 29           | 707141                       | EINSCHRAUB T-STÜCK 1/8"<br>THREADED T-IRON |
| 2            | 706170                       | DICHTUNG<br>GASKET                                      | 30           | 100872                       | DROSSELVENTIL 1/8"<br>THROTTLE VALVE       |
| 3            | 706128                       | DICHTUNG 270 X 534 X 4<br>GASKET                        | 31           | 706166                       | HALTEBLECH<br>HOLDER PLATE                 |
| 4            | 706154                       | HALTEPLATTE<br>PLATE                                    | 32           | 706159                       | DICHTUNG<br>GASKET                         |
| 5            | 706155                       | DICHTUNG 534 X 270 X 4<br>GASKET                        | 33           | 706158                       | KLAPPENBLECH<br>FLAP PLATE                 |
| 6            | 002316                       | FEDERRING<br>SPRING WASHER                              | 34           | 053114                       | SECHSKANTSCHRAUBE M5 X 25<br>HEXAGON SCREW |
| 7            | 003839                       | SECHSKANTMUTTER M5<br>HEXAGON NUT                       | 35           | 706157                       | HALTEPLATTE<br>PLATE                       |
| 8            | 706165                       | KLAPPENFÜHRUNG<br>FLAP GUIDE BOX                        |              |                              |                                            |
| 9            | 706167                       | DICHTUNG 469 X 205 X 4<br>GASKET                        |              |                              |                                            |
| 10           | 706160                       | HALTEPLATTE DICHTBLECH<br>PLATE                         |              |                              |                                            |
| 11           | 208585                       | DICHTUNG<br>GASKET                                      |              |                              |                                            |
| 12           | 208584                       | DECKEL<br>COVER                                         |              |                              |                                            |
| 13           | 703206                       | SECHSKANTMUTTER M6<br>HEXAGON NUT                       |              |                              |                                            |
| 14           | 703572                       | HALTER<br>HOLDER                                        |              |                              |                                            |
| 15           | 703399                       | O-RING<br>O-RING                                        |              |                              |                                            |
| 16           | 704830                       | DECKEL<br>COVER                                         |              |                              |                                            |
| 17           | 002667                       | KUPFERSCHEIBE 10 Ø<br>CU-WASHER                         |              |                              |                                            |
| 18           | 003419                       | INNENSECHSKANTSCHRAUBE M10 X 30<br>HEXAGON SOCKET SCREW |              |                              |                                            |
| 19           | 004001                       | SECHSKANTMUTTER M10<br>HEXAGON NUT                      |              |                              |                                            |
| 20           | 034300                       | SECHSKANTSCHRAUBE M5 X 16<br>HEXAGON SCREW              |              |                              |                                            |
| 21           | 706676                       | HALTEPLATTE<br>PLATE                                    |              |                              |                                            |
| 22           | 706677                       | DICHTUNG<br>GASKET                                      |              |                              |                                            |
| 23           | 002467                       | SCHEIBE<br>WASHER                                       |              |                              |                                            |
| 24           | 706675                       | KLAPPENBLECH<br>FLAP PLATE                              |              |                              |                                            |
| 25           | 090952                       | DICHTRING<br>SEALING WASHER                             |              |                              |                                            |
| 26           | 168713                       | ZYLINDER<br>RAM                                         |              |                              |                                            |
| 27           | 121261                       | 3-WEGEVENTIL<br>3-WAY VALVE                             |              |                              |                                            |
| 28           | 707142                       | DRUCKANZEIGER 1/8"<br>PRESSURE INDICATOR                |              |                              |                                            |

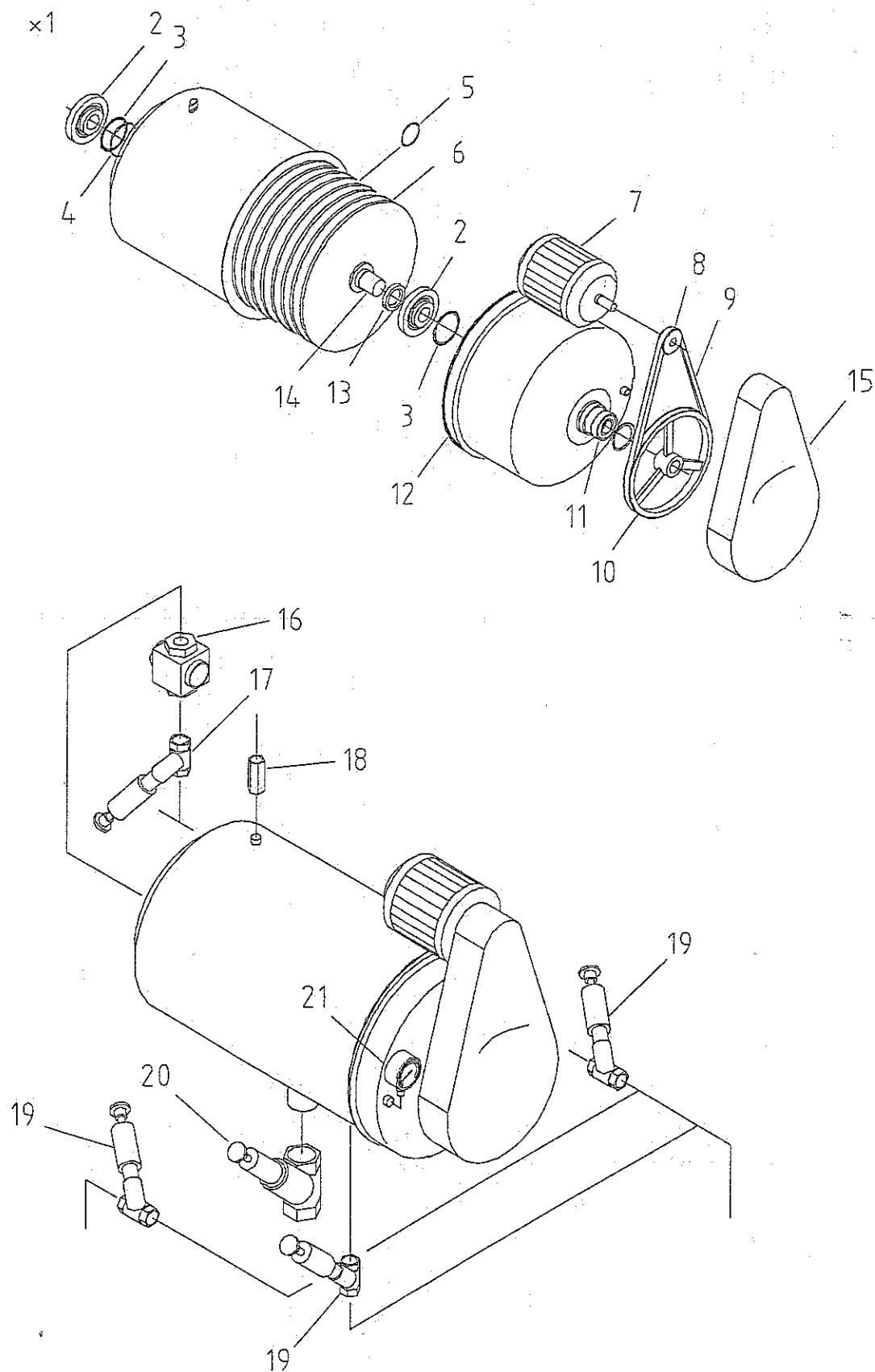


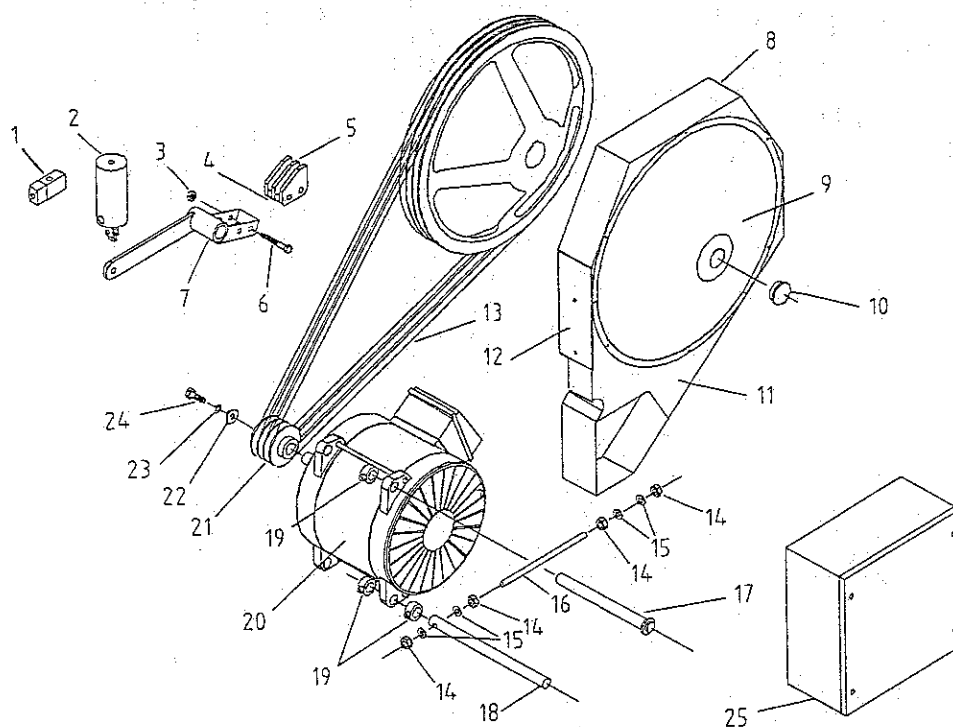
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                  | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                               |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 706503                       | KÄLTEAGGREGAT OHNE VERDICHTER<br>REFRIGERATION UNIT WITHOUT<br>COMPRESSOR | 21           | 144739                       | ABSPERRVENTIL V06<br>CHECK VALVE                                       |
| 2            | 705262                       | LUFTVORWARMER<br>AIR PREHEATER                                            | 22           | 705580                       | HEIZKÖRPER<br>HEATER ELEMENT                                           |
| 3            | 148588                       | RUNDDICHTRING 23 X 5<br>GASKET                                            | 23           | 706802                       | LÖSEMITTELKÜHLER KOMPLETT<br>SOLVENT COOLER COMPLETE                   |
| 4            | 123937                       | FLANSCH<br>FLANGE                                                         | 24           | 115646                       | PRESSOSTAT 6 - 32 BAR, KP7W<br>PRESSURE CONTROL SWITCH                 |
| 5            | 705847                       | RÜCKSCHLAGVENTIL<br>CHECK VALVE                                           |              | 157867                       | PRESSOSTAT 6 - 32 BAR, KP7W<br>PRESSURE CONTROL SWITCH<br>230 V, 60 HZ |
| 6            | 705261                       | KÜHLREGISTER<br>COOLER                                                    | 25           | 115650                       | KAPILLARROHR<br>CAPILLARY TUBE                                         |
| 7            | 148589                       | RUNDDICHTRING 28 X 5,3<br>GASKET                                          | 26           | 703810                       | DRUCKMANOMETER<br>PRESSURE GAUGE                                       |
| 8            | 126750                       | FLANSCH<br>FLANGE                                                         |              | 704537                       | DRUCKMANOMETER<br>PRESSURE GAUGE (USA)                                 |
| 9            | 703382                       | EXPANSIONSVENTIL TES 2<br>EXPANSION VALVE                                 | 27           | 703811                       | SAUGMANOMETER<br>PRESSURE GAUGE                                        |
| 10           | 149179                       | DÜSE NR. 5<br>NOZZLE NO. 5                                                |              | 704538                       | SAUGMANOMETER<br>LOW PRESSURE GAUGE (USA)                              |
| 11           | 149177                       | DÜSE NR. 3<br>NOZZLE NO. 3                                                | 28           | 087897                       | DRUCKSCHALTER<br>PRESSURE SWITCH                                       |
| 12           | 193856                       | SPULE MAGNETVENTIL 230 V, 50 HZ<br>COIL                                   | 29           | 091613                       | KÜHLWASSERREGLER 1/2"<br>COOLING WATER REGULATOR                       |
|              | 703739                       | SPULE MAGNETVENTIL 220 V, 60 HZ<br>COIL                                   | 30           | 116976                       | DURCHGANGSVENTIL 1/8"<br>THROUGH-WAY VALVE                             |
| 13           | 196561                       | LEUCHTDICHTUNG<br>LED-GASKET                                              | 31           | 125739                       | KÜHLWASSERREGLER 3/8"<br>COOLING WATER REGULATOR                       |
| 14           | 191116                       | MAGNETVENTIL EVR 10<br>SOLENOID VALVE                                     | 32           | 126231                       | KAPILLARROHR<br>CAPILLARY TUBE                                         |
| 15           | 703381                       | VERDICHTER 380 V, 50 HZ<br>COMPRESSOR 460 V, 60 HZ                        | 33           | 705780                       | PANZERSCHLAUCH FLEXIBEL<br>HOSE 1/2" X 300                             |
|              | 706303                       | VERDICHTER 230 V, 50 HZ<br>COMPRESSOR                                     | 34           | 195201                       | KONDENSATOR KOAXIAL<br>CONDENSER                                       |
|              | 706264                       | VERDICHTER 230 V, 60 HZ<br>COMPRESSOR                                     | 35           | 703383                       | SCHAUGLAS<br>SIGHT-GLASS                                               |
| 16           | 159475                       | EINSCHRAUBVENTIL<br>SCREWED VALVE                                         | 36           | 159360                       | TROCKNER<br>DRIER                                                      |
| 17           | 149456                       | DICHTUNG 36 X 38 X 1,6<br>GASKET                                          | 37           | 703239                       | KONDENSATOR KOAXIAL<br>CONDENSER                                       |
| 18           | 144738                       | ABSPERRVENTIL V04<br>CHECK VALVE                                          | 38           | 191405                       | SAMMLER<br>COLLECTOR                                                   |
| 19           | 151044                       | DICHTUNG 22,2 X 25,4 X 1,6<br>GASKET                                      | 39           | 144737                       | ABSPERRVENTIL<br>CHECK VALVE                                           |
| 20           | 159401                       | DICHTUNG<br>GASKET                                                        | 40           | 137082                       | ABSPERRVENTIL<br>CHECK VALVE                                           |





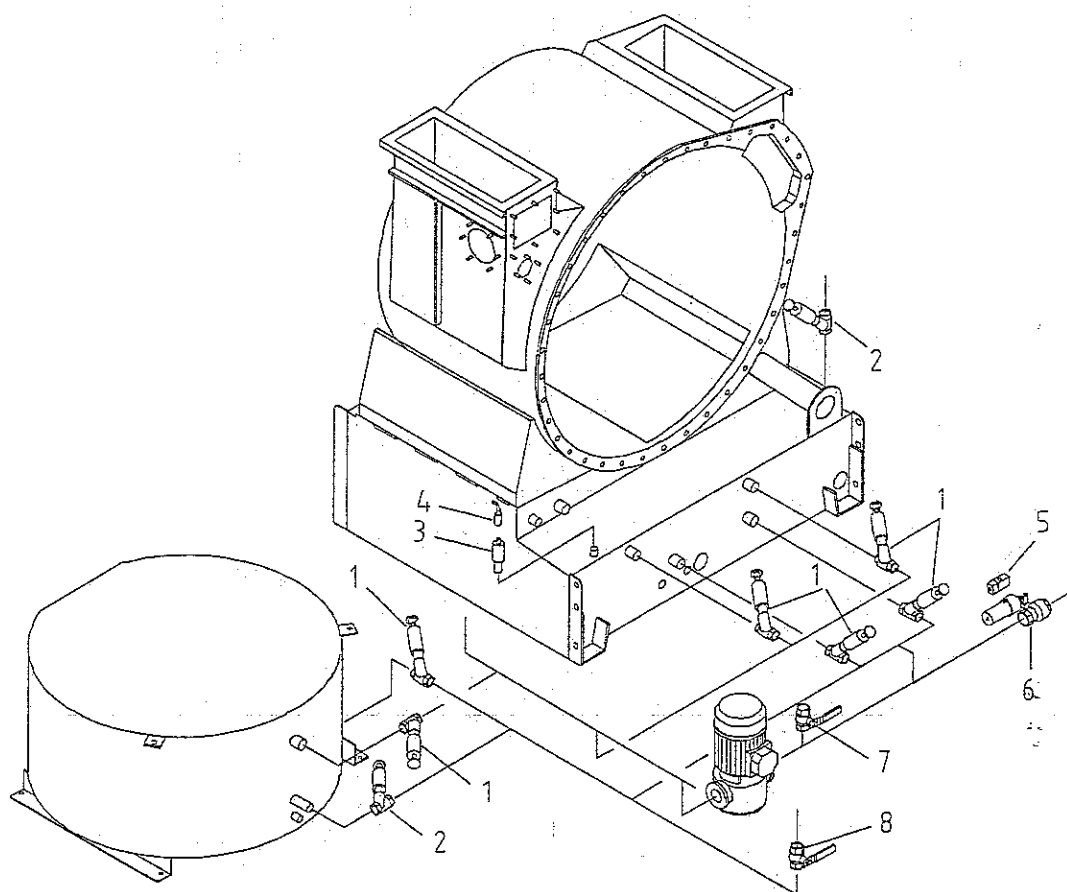
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                                              |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 706130                       | ADSORPTIONS-SCHLEUDERFILTER<br>MIT 33 SCHEIBEN 230 /400 V, 50 /60 HZ<br>ADSORPTION-EXTRACTION FILTER<br>WITH 33 DISCS |
| 2            | 191375                       | BUCHSE<br>BUSH                                                                                                        |
| 3            | 169986                       | O-RING<br>O-RING                                                                                                      |
| 4            | 190849                       | DICHtring FILZ 40 X 60 X 10<br>GASKET FELT                                                                            |
| 5            | 197352                       | FILTERSCHEIBENDICHTUNG<br>FILTER WASHER GASKET                                                                        |
| 6            | 008299                       | ÖKO-FILTERSCHEIBE (33 STÜCK)<br>FILTER WASHER                                                                         |
| 7            | 198995                       | MOTOR 230 /400 V, 50 /60 HZ<br>MOTOR                                                                                  |
| 8            | 190854                       | RIEMENSCHLEIBE KEIL 1 RILLIG<br>V-BELT PULLEY                                                                         |
| 9            | 169983                       | KEILRIEMEN (1 STÜCK)<br>V-BELT (1 PCE.)                                                                               |
| 10           | 190855                       | RIEMENSCHLEIBE KEIL 1 RILLIG<br>V-BELT PULLEY                                                                         |
| 11           | 169984                       | RILLENKUGELLAGER<br>GROOVED BEARING                                                                                   |
| 12           | 169985                       | DICHTUNG<br>GASKET                                                                                                    |
| 13           | 169987                       | WELLENDICHTUNG<br>GASKET                                                                                              |
| 14           | 191376                       | WELLE FILTER<br>SHAFT FILTER                                                                                          |
| 15           | 193802                       | RIEMENSCHUTZ<br>BELT GUARD                                                                                            |
| 16           | 163605                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS 1 1/4"<br>TUBULAR SIGHT GLASS                                                                     |
| 17           | 109851                       | SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/4"<br>SLANTED SEAT VALVE                                                                         |
| 18           | 134723                       | RÜCKSCHLAGVENTIL<br>CHECK VALVE                                                                                       |
| 19           | 139407                       | SCHRÄGSITZVENTIL 1"<br>SLANTED SEAT VALVE                                                                             |
| 20           | 169949                       | SCHRÄGSITZVENTIL 2"<br>SLANTED SEAT VALVE                                                                             |
| 21           | 031992                       | MANOMETER 0 - 3 BAR<br>PRESSURE GAUGE                                                                                 |





703905-15-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                        | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                        |
|--------------|------------------------------|-------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 121261                       | 3-WEGE-VENTIL<br>3-WAY-VALVE                    | 14           | 003818                       | SECHSKANTMUTTER M10<br>HEXAGON NUT                                                              |
| 2            | 705112                       | DRUCKLUFTZYLINDER<br>PNEUMATIC RAM              | 15           | 002412                       | SCHEIBE<br>WASHER                                                                               |
| 3            | 003816                       | SECHSKANTMUTTER M8<br>HEXAGON NUT               | 16           | 191694                       | GEWINDESTANGE M10 X 150<br>THREADED STAY                                                        |
| 4            | 004162                       | SCHEIBE<br>WASHER                               | 17           | 701487                       | WELLE<br>SHAFT                                                                                  |
| 5            | 705114                       | BREMSPLATTE<br>BREAK PLATE                      | 18           | 704696                       | WELLE<br>SHAFT                                                                                  |
| 6            | 000815                       | SECHSKANTSCHRAUBE M8 X 60<br>HEXAGON HEAD SCREW | 19           | 002498                       | STELLRING<br>RING                                                                               |
| 7            | 705115                       | HEBELBREMSE<br>LEVER BREAK                      | 20           | 700432                       | ANTRIEBSMOTOR 230 / 400 V, 50 HZ<br>FÜR REGELANTRIEB<br>DRIVE MOTOR FOR VARIABLE SPEED<br>DRIVE |
| 8            | 705128                       | RIEMENSCHUTZ RAHMEN<br>BELT GUARD FRAME         | 21           | 706139                       | KEILRIEMENSCHLEIBE 50 / 60 HZ<br>V-BELT-PULLEY                                                  |
| 9            | 153381                       | RIEMENSCHUTZ<br>BELT GUARD                      | 22           | 015262                       | SCHEIBE<br>WASHER                                                                               |
| 10           | 708015                       | STOPFEN-ABDECKUNG<br>PLUG                       | 23           | 001217                       | ZAHSCHLEIBE<br>TOOTHED WASHER                                                                   |
| 11           | 705331                       | RIEMENSCHUTZ<br>BELT GUARD                      | 24           | 003139                       | SECHSKANTSCHRAUBE M8 X 16<br>HEXAGON HEAD SCREW                                                 |
| 12           | 705340                       | RIEMENSCHUTZ<br>BELT GUARD                      | 25           | 706423                       | TRANSFORMATOR 1700 VA<br>TRANSFORMER (USA)                                                      |
| 13           | 705113                       | KEILRIEMEN (3 STÜCK)<br>V-BELT (3 PIECES)       |              |                              |                                                                                                 |



703905-16-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                   | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                             |
|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1            | 139407                       | SCHRAGSITZVENTIL 1"<br>SLANTED SEAT VALVE                  | 5            | 121261                       | 3-WEGE-VENTIL<br>3-WAY-VALVE                         |
| 2            | 109850                       | SCHRAGSITZVENTIL 3/4"<br>SLANTED SEAT VALVE                | 6            | 703398                       | KUGELHAHN MIT ZYLINDER 1 1/4"<br>BALL VALVE WITH RAM |
| 3            | 701603                       | FÜLLSTANDSSENSOR (c + o MASCHINE)<br>LEVEL SENSOR          | 7            | 113979                       | KUGELHAHN 1/2"<br>BALL COCK                          |
| 4            | 701604                       | KUPPLUNG MIT KABEL (c + o MASCHINE)<br>COUPLING WITH CABLE | 8            | 209559                       | KUGELHAHN MIT FEDER 3/4"<br>BALL VALVE WITH SPRING   |

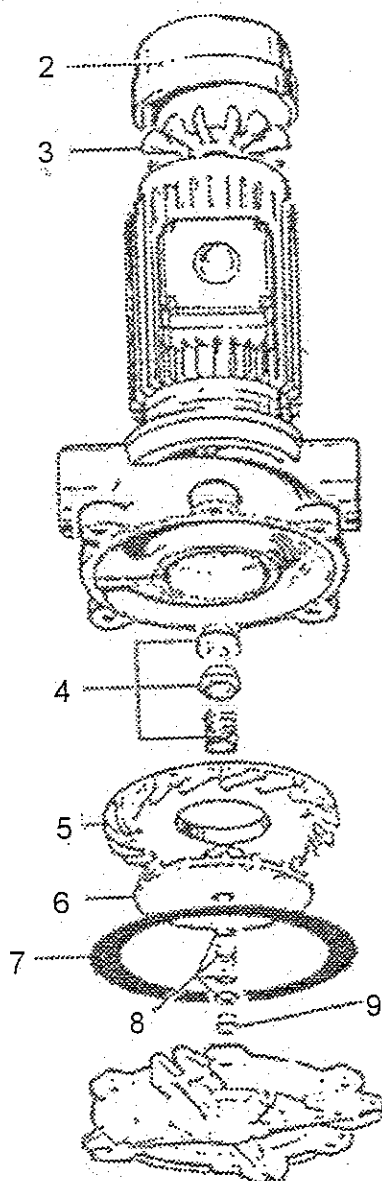
| POS.<br>ITEM | BESTELL-NR.<br>PART NUMBER |        |        |        | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                          |
|--------------|----------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------|
|              | *1                         | *10    | *11    | *12    |                                                                   |
|              | 139424                     | 139425 | 700567 | 209373 | PUMPE MIT MOTOR<br>PUMP WITH MOTOR                                |
| 2            | 093605                     |        | 126689 |        | LUFTERHAUBE<br>FAN HOAD                                           |
| 3            | 093601                     |        | 126688 |        | LUFTERRAD<br>FAN WHEEL                                            |
| 4            | 156077                     |        | 139376 |        | GLEITRINGDICHTUNG KOMPL.<br>SLIDE RING GASKET COMPL.              |
| 5            | 123540                     |        | --     |        | LEITRING 50 HZ<br>GUIDE RING                                      |
|              | 125705                     |        | --     |        | LEITRING 60 HZ<br>GUIDE RING                                      |
| 6            | 143080                     |        |        | 139375 | PUMPENRAD 50 HZ<br>PUMP IMPELLOR                                  |
|              | 143081                     |        | --     |        | PUMPENRAD 60 HZ<br>PUMP IMPELLOR                                  |
| 7            | 073039                     |        | --     |        | GEHAUSEDICHTUNG<br>GASKET                                         |
| 8            | 055067                     |        | --     |        | VERBINDUNG SPANNELEMENT<br>CONNECTION CLAMP SLEEVE                |
| 9            | 052804                     |        | --     |        | SECHSKANTMUTTER M10<br>HEXAGON NUT                                |
| 13           | --                         |        | 126685 |        | O-RING<br>O-RING                                                  |
| 14           | --                         |        | 139377 |        | GEHAUSE MIT LEITRING<br>HOUSING WITH GUIDE RING                   |
| 15           | --                         |        | 001167 |        | SICHERUNGSRING<br>CIRCLIP                                         |
| 16           | --                         |        | 139378 |        | O-RING<br>O-RING                                                  |
| 17           | --                         |        | 003798 |        | SECHSKANTMUTTER<br>(NIEDRIGE FORM) M 12<br>HEXAGON NUT (LOW FORM) |

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                       | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                |
|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| *1           | 139424                       | PUMPE MIT MOTOR<br>190 - 400 V, 50 HZ<br>PUMP WITH MOTOR<br>TYP SCHMALENBERGER | *11          | 700567                       | SCHLAMMPUMPE MIT MOTOR<br>190 - 440 V, 60 HZ<br>PUMP WITH MOTOR<br>TYP DUE EFFE FB-S 75 |
| *10          | 139425                       | PUMPE MIT MOTOR<br>190 - 440 V, 60 HZ<br>PUMP WITH MOTOR<br>TYP SCHMALENBERGER | *12          | 209373                       | SCHLAMMPUMPE MIT MOTOR<br>190 - 440 V, 50 HZ<br>PUMPE MIT MOTOR<br>TYP DUE EFFE FB-S 75 |

SCHMALENBERGER

\*1

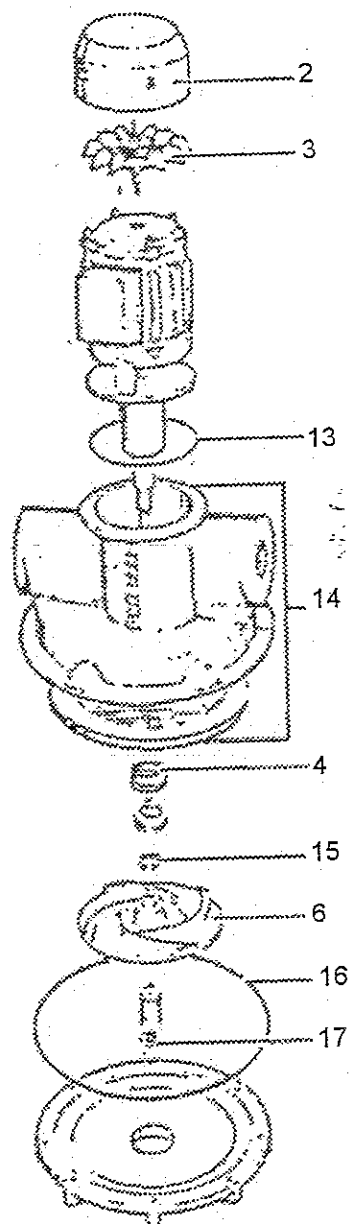
\*10



DU EFPE

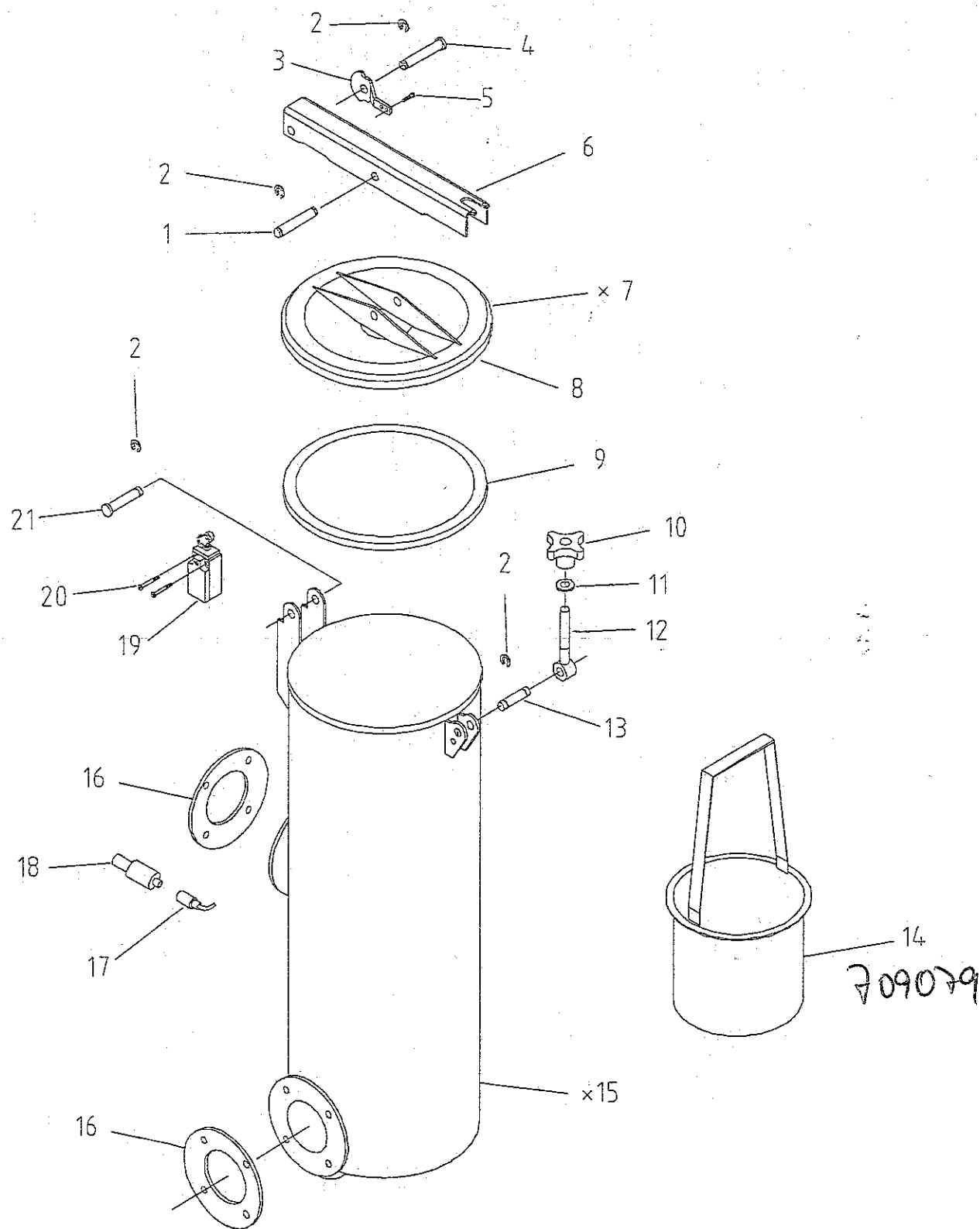
\*11

\*12

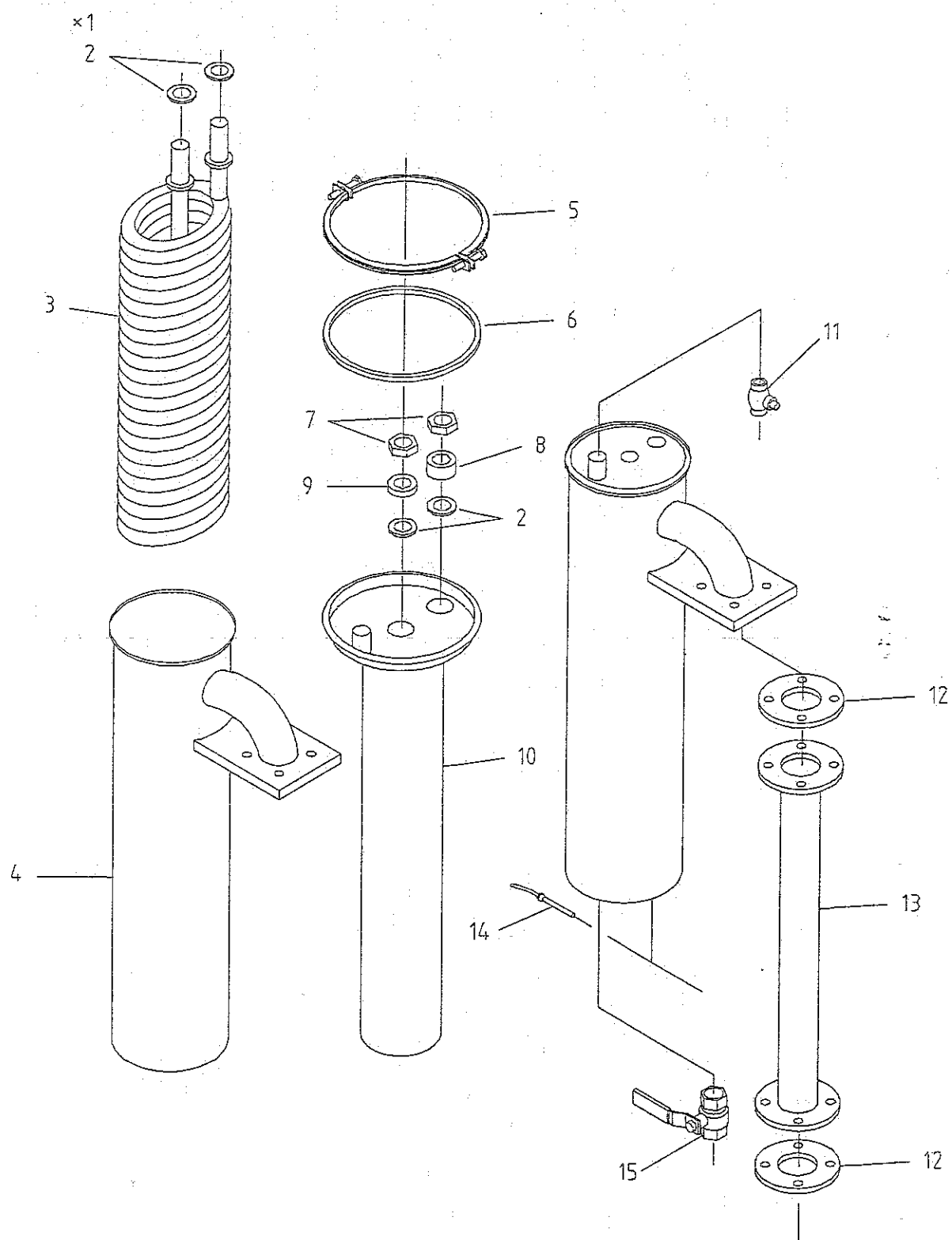


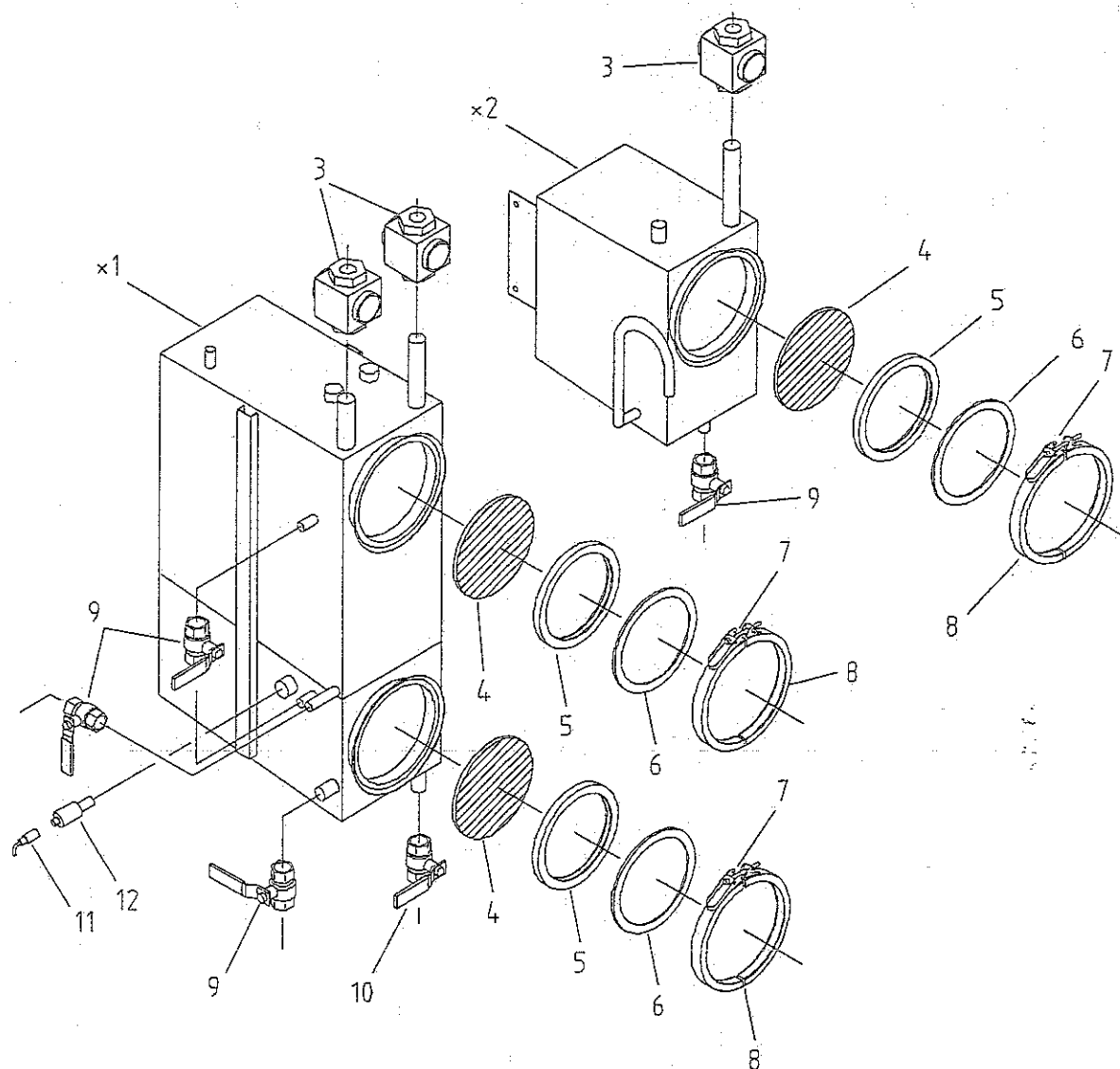
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                             |
|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1            | 705077                       | BOLZEN MIT EINSTICH 12 X 67 X 62<br>BOLT             |
| 2            | 705074                       | SICHERUNGSSCHEIBE<br>DISC                            |
| 3            | 707659                       | KURVENSCHLEIBE<br>CAM PLATE                          |
| 4            | 705077                       | BOLZEN MIT KOPF 12 Ø 63<br>HEADLESS BOLT             |
| 5            | 155952                       | GEWINDESCHNEIDSCHRAUBE M4 X 16<br>SELF-CUTTING SCREW |
| 6            | 700933                       | HEBEL<br>LEVER                                       |
| 7            | 700405                       | DECKEL MIT DICHUNG<br>LID WITH GASKET                |
| 8            | 700392                       | DECKEL<br>LID                                        |
| 9            | 164423                       | DICHUNG<br>GASKET                                    |
| 10           | 002495                       | KREUZGRIFF<br>CROSS NUT                              |
| 11           | 002417                       | SCHEIBE<br>WASHER                                    |
| 12           | 144158                       | AUGENSCHRAUBE<br>EYE SCREW                           |
| 13           | 705071                       | BOLZEN MIT EINSTICH 12 X 41 X 37,5<br>BOLT           |
| 14           | 198077                       | SIEBEINSATZ<br>STRAINER                              |
| 15           | 706150                       | NADELFÄNGER KOMPLETT<br>BUTTON TRAP COMPLETE         |
| 16           | 704179                       | DICHUNG<br>GASKET                                    |
| 17           | 701604                       | KÜPPLUNG MIT KABEL<br>COUPLING WITH CABLE            |
| 18           | 701603                       | FÜLLSTANDSSENSOR<br>LEVEL SENSOR                     |
| 19           | 707600                       | ENDSCHALTER<br>LIMIT SWITCH                          |
| 20           | 155955                       | GEWINDESCHNEIDSCHRAUBE M4 X 30<br>SELF-CUTTING SCREW |
| 21           | 705072                       | BOLZEN MIT EINSTICH 12 X 58 X 53<br>BOLT             |





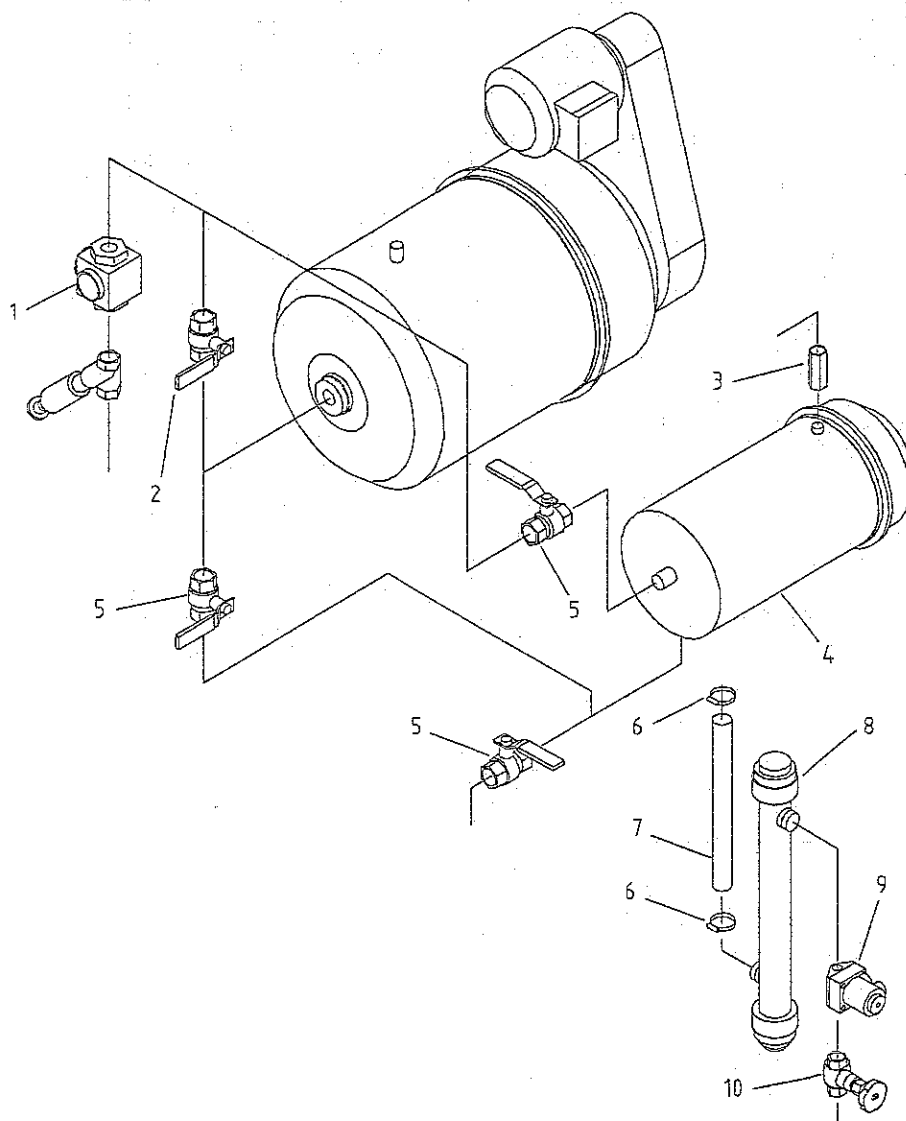
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                           |
|--------------|------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1            |                              | KONDENSATOR KOMPLETT<br>CONDENSER COMPLETE         |
| 2            | 149281                       | DICHTUNG 28 X 35 X 4<br>GASKET                     |
| 3            | 156752                       | KÜHLSCHLANGE<br>COOLING COIL                       |
| 4            | 156753                       | BEHÄLTER<br>TANK                                   |
| 5            | 156040                       | SPANNSCHELLE<br>CLAMP                              |
| 6            | 151051                       | O-RING<br>O-RING                                   |
| 7            | 016036                       | SECHSKANTMUTTER 1/2"<br>HEXAGON NUT                |
| 8            | 148849                       | DISTANZBUCHSE<br>SPACER                            |
| 9            | 015527                       | SCHEIBE 23 X 42 X 8<br>WASHER                      |
| 10           | 156755                       | EINSATZ KONDENSATOR<br>INSERT CONDENSER            |
| 11           | 031914                       | RÜCKSCHLAGKLAPPE 3/8"<br>CHECK FLAP                |
| 12           | 026364                       | DICHTUNG<br>GASKET                                 |
| 13           | 706149                       | STEIGROHR<br>ASCENDING PIPE                        |
| 14           | 161162                       | TEMPERATURSENSOR KURZ<br>THERMAL SENSOR            |
| 15           | 209558                       | KUGELHAHN MIT FEDER 1/2"<br>BALL VALVE WITH SPRING |





703905-13-0

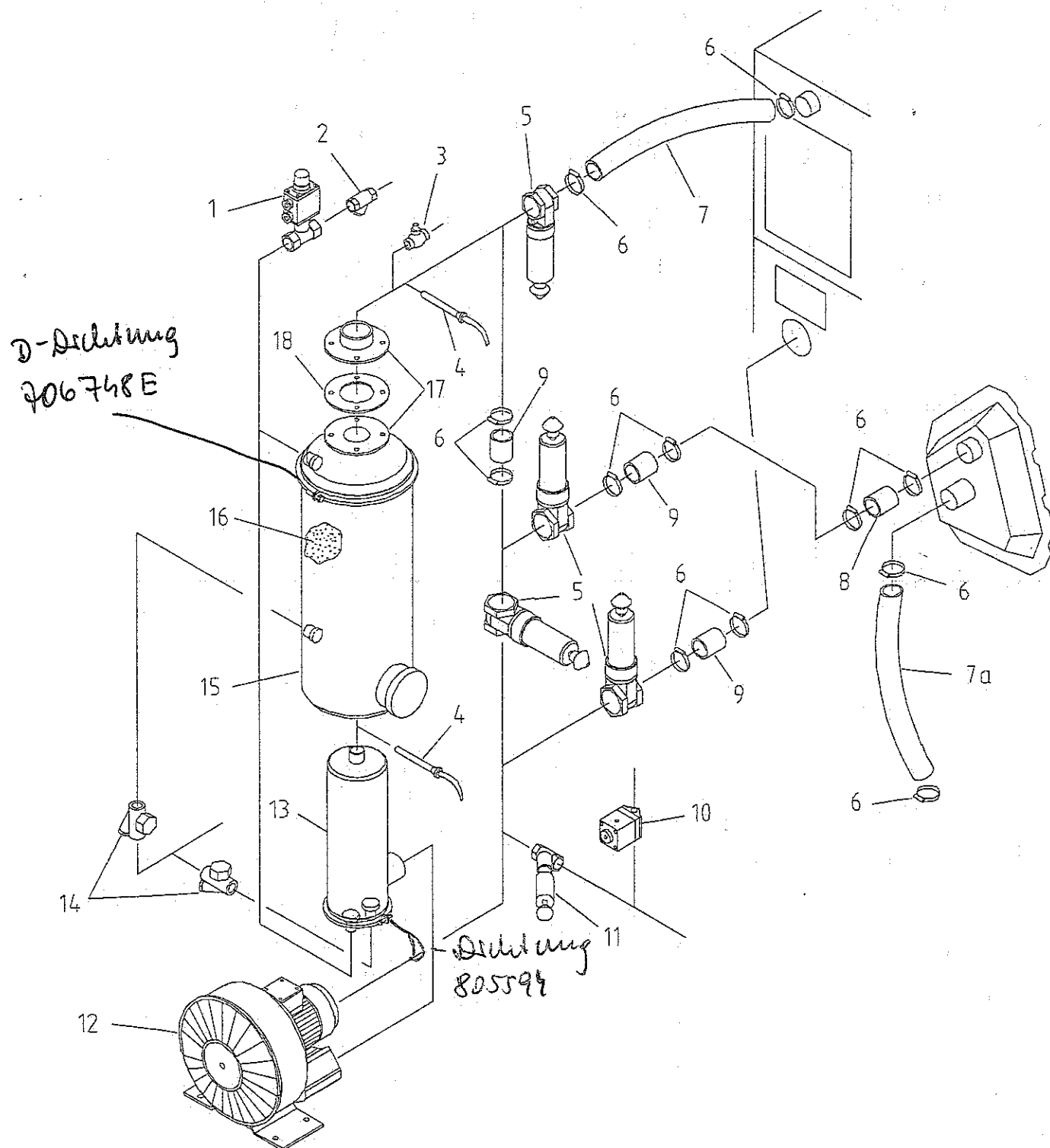
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                           | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                |
|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1            | 706140                       | WASSERABSCHEIDER<br>WATER SEPARATOR                                | 7            | 196505                       | KLAPPSTECKER<br>FLAP PLUG                               |
| 2            | 706885                       | WASSERABSCHEIDER<br>„o“-MASCHINE<br>WATER SEPARATOR<br>„o“-MACHINE | 8            | 196290                       | SPANNSCHELLE<br>CLAMP                                   |
| 3            | 126241                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS 3/4"<br>TUBULAR SIGHT GLASS                    | 9            | 209558                       | KUGELHAHN MIT FEDER 1/2"<br>BALL-COCK VALVE WITH SPRING |
| 4            | 149288                       | GLASSCHEIBE<br>GLASS                                               | 10           | 209559                       | KUGELHAHN MIT FEDER 3/4"<br>BALL-COCK VALVE WITH SPRING |
| 5            | 149253                       | DICHRING PROFIL U<br>GASKET RING                                   | 11           | 701604                       | KUPPLUNG MIT KABEL<br>COUPLING WITH CABLE               |
| 6            | 134389                       | SCHAUGLASSRING<br>RING FOR SIGHT-GLASS                             | 12           | 701603                       | FÜLLSTANDSSENSOR<br>LEVEL SENSOR                        |



703905-19-0

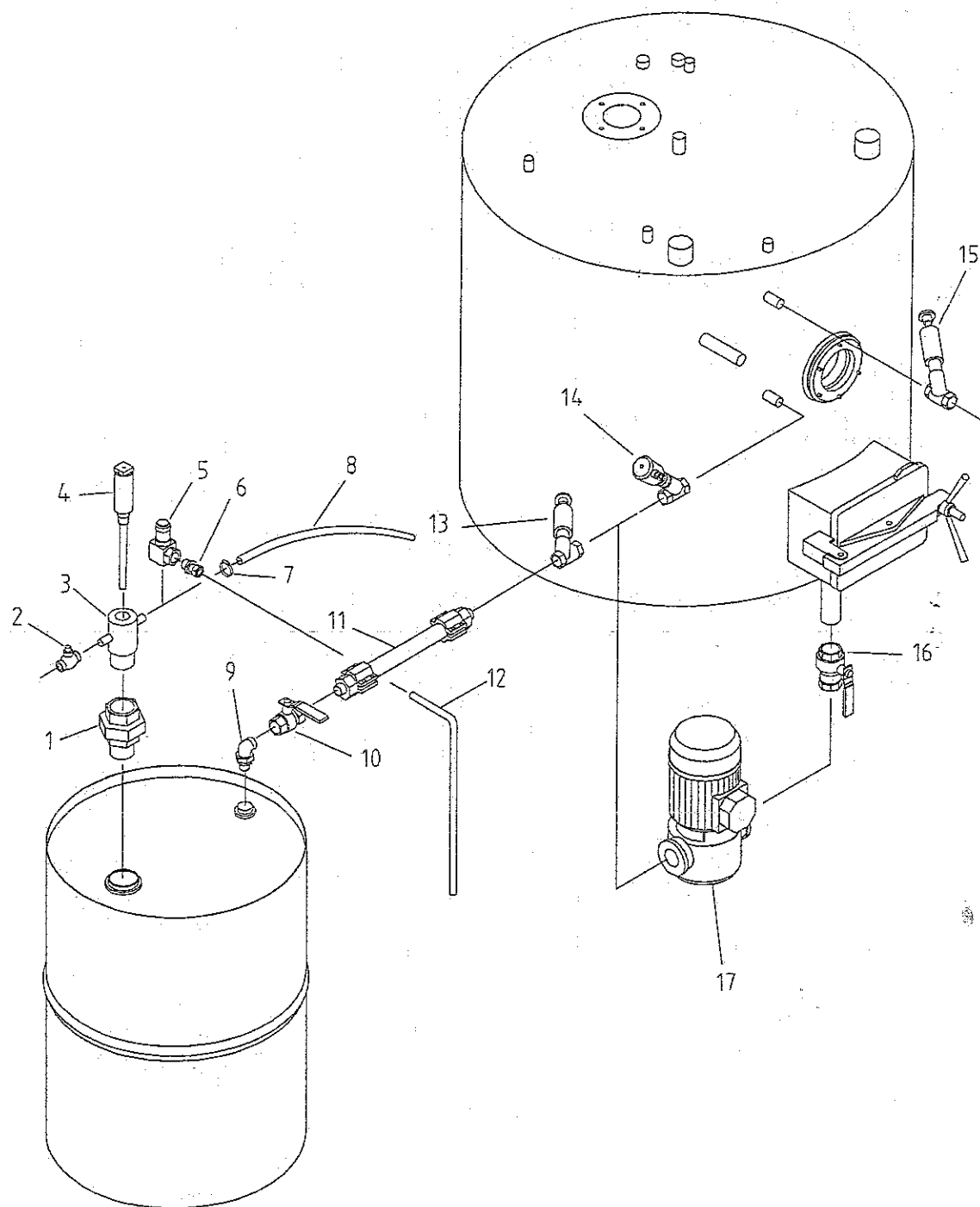
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                          | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                   |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------|--------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| 1            | 163605                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS 1 1/4"<br>TUBULAR SIGHT GLASS | 6            | 045650                       | SCHLAUCHSCHELLE<br>HOSE CLAMP              |
| 2            | 706884                       | KUGELHAHN 1 1/4"<br>BALL-COCK                     | 7            | 032680                       | SCHLAUCH<br>HOSE                           |
| 3            | 134723                       | RÜCKSCHLAGVENTIL<br>CHECK VALVE                   | 8            | 704535                       | FLOTTENKÜHLER<br>SOLVENT COOLER            |
| 4            | 704467                       | KARTUSCHENFILTER<br>CARTRIDGE FILTER              | 9            | 116962                       | DURCHGANGSVENTIL 3/8"<br>THROUGH-WAY VALVE |
| 5            | 116328                       | KUGELHAHN 3/4"<br>BALL-COCK                       | 10           | 031896                       | VENTIL 1/2"<br>VALVE                       |

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                              |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1            | 704650                       | STEUERVENTIL FÜR DAMPF 1/2"<br>CONTROL VALVE FOR STEAM                |
| 2            | 031940                       | SCHMUTZFÄNGER 1/2"<br>STRAINER                                        |
| 3            | 031914                       | RÜCKSCHLAGKLAPPE<br>CHECK FLAP                                        |
| 4            | 161162                       | TEMPERATURSENSOR KURZ<br>THERMAL SENSOR                               |
| 5            | 701381                       | VENTIL 2"<br>VALVE                                                    |
| 6            | 709100E<br>002196            | DICHTSATZ<br>SCHLAUCHSCHELLE<br>HOSE CLAMP                            |
| 7            | 706299                       | SCHLAUCH 60 X 5 X 760<br>HOSE                                         |
| 7a           | 706299                       | SCHLAUCH 60 X 5 X 650<br>HOSE                                         |
| 8            | 166864                       | SCHLAUCH 60 X 80<br>HOSE                                              |
| 9            | 166863                       | SCHLAUCH 60 X 120<br>HOSE                                             |
| 10           | 206908                       | VENTIL 3/8" DRUCKLOS OFFEN<br>VALVE OPEN WITHOUT PRESSURE             |
| 11           | 109850                       | SCHRÄGSITZVENTIL 3/4"<br>SLANTED SEAT VALVE                           |
| 12           | 706778                       | VENTILATOR 230 /400 V, 50 HZ<br>FAN                                   |
|              | 706779                       | VENTILATOR 230 /400 V, 60 HZ<br>FAN                                   |
| 13           | 706776                       | LUFTVORWÄRMER<br>AIR PREHEATER                                        |
| 14           | 109360                       | KONDENSATABLEITER 1/2"<br>STEAM TRAP                                  |
| 15           | 706775<br>706738E            | KOHLEBEHALTER SLIMSORBA<br>CARBON CONTAINER SLIMSORBA<br>Hertschlange |
| 16           | 703252                       | AKTIVKOHLE 6 KG-GEBINDE<br>CARBON                                     |
| 17           | 707267                       | GEWINDEFLENSCH<br>FLANGE                                              |
| 18           | 704179                       | DICHTUNG<br>GASKET                                                    |

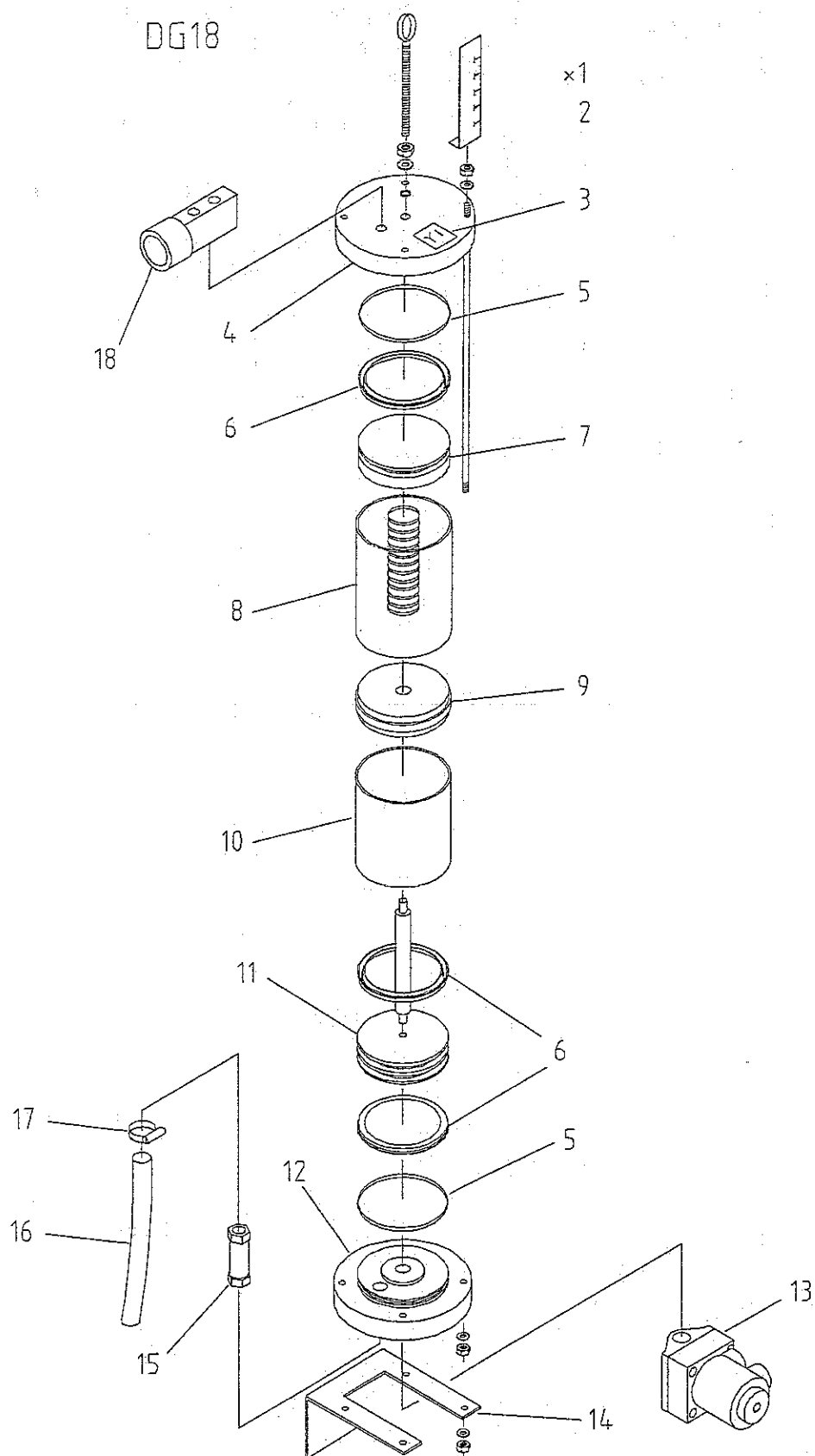


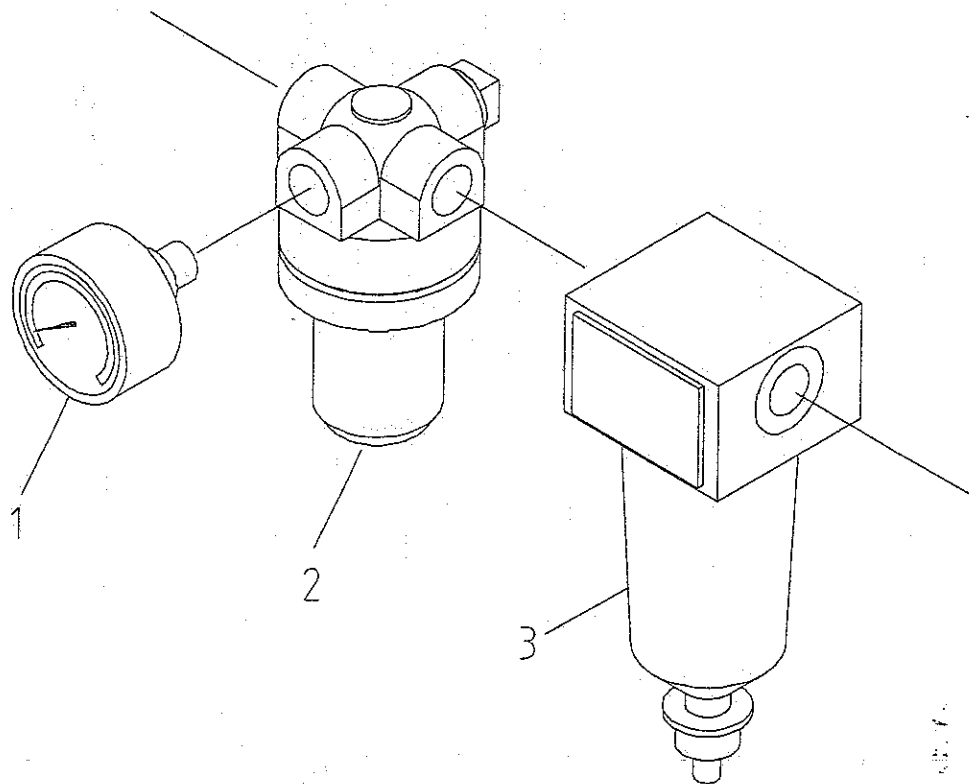
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                |
|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1            | 002902                       | VERSCHRAUBUNG 1/A<br>UNION                              |
| 2            | 031917                       | RÜCKSCHLAGVENTIL<br>1,2" 0,1 BAR<br>CHECK VALVE         |
| 3            | 025237                       | ENTLÜFTUNGSRÖHRL EITUNG<br>TUBE (AERATING)              |
| 4            | 198413                       | NIVEAUSONDE KOMPLETT<br>250 MM<br>LEVEL SENSOR COMPLETE |
| 5            | 166351                       | SICHERHEITSVENTIL 0,3 BAR<br>SAFETY VALVE               |
| 6            | 153587                       | EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG<br>PIPE UNION                   |
| 7            | 129991                       | SCHELLE<br>CLAMP                                        |
| 8            | 032592                       | PERBUNAN N SCHLAUCH UL 20 X 4<br>HOSE                   |
| 9            | 127971                       | WINKELVERSCHRAUBUNG A/A<br>ANGEL UNION                  |
| 10           | 116328                       | KUGELHAHN 3/4"<br>BALL-COCK VALVE                       |
| 11           | 700254                       | SCHLAUCH 500 MM<br>HOSE                                 |
| 12           | 703070                       | ROHRL EITUNG<br>PIPE                                    |
| 13           | 109850                       | SCHRÄGSITZVENTIL 3/4"<br>SLANTED SEAT VALVE             |
| 14           | 031886                       | STEUERVENTIL DAMPF 3/4"<br>STEAM VALVE                  |
| 15           | 013543                       | SCHRÄGSITZVENTIL 1/2"<br>SLANTED SEAT VALVE             |
| 16           | 706884                       | KUGELHAHN 1 1/4"<br>BALL VALVE                          |
| 17           | 209373                       | PUMPE MIT MOTOR<br>190 - 400 V, 50 HZ<br>PUMP           |
|              | 700567                       | PUMPE MIT MOTOR<br>190 - 400 V, 60 HZ<br>PUMP           |





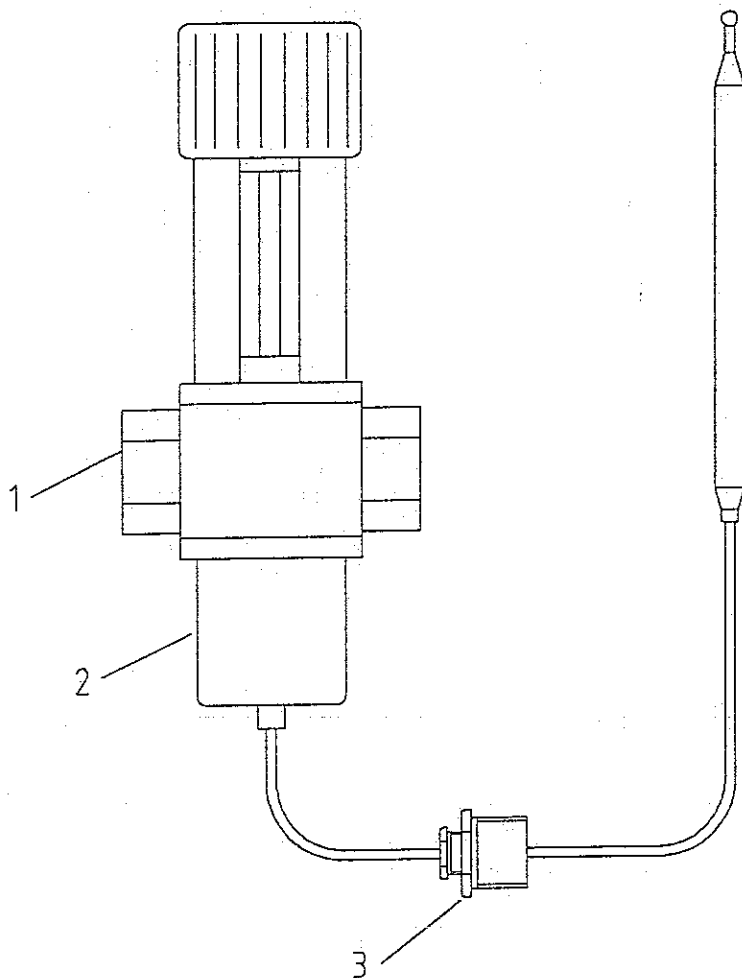
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                       |
|--------------|------------------------------|------------------------------------------------|
| 1            | 704807                       | DOSIERGERÄT KOMPLETT<br>DOSING UNIT COMPLETE   |
| 2            | 148077                       | DOSIERGERÄT DG 18<br>DOSING UNIT DG 18         |
| 3            | 095592                       | SYMBOL<br>SYMBOL                               |
| 4            | 149292                       | FLANSCHDECKEL<br>FLANGE LID                    |
| 5            | 149368                       | O-RING 78 X 2<br>O-RING                        |
| 6            | 149369                       | K-NUTRING<br>K-PACKING RING                    |
| 7            | 149365                       | KOLBEN ANDRUCK<br>PISTON PRESSURE              |
| 8            | 149294                       | HÜLSE DRUCKLUFT 76 X 80<br>BUSH COMPRESSED AIR |
| 9            | 149367                       | ZWISCHENPLATTE<br>INTERMEDIATE PLATE           |
| 10           | 149293                       | HÜLSE PRODUKT 76 X 80<br>BUSH PRODUCT          |
| 11           | 149366                       | KOLBEN PRODUKT<br>PISTON PRODUCT               |
| 12           | 149291                       | FLANSCHBODEN<br>FLANGE BASE                    |
| 13           | 116962                       | DURCHGANGSVENTIL R 3/8"<br>THROUGH-WAY VALVE   |
| 14           | 160751                       | KONSOLE<br>CONSOLE                             |
| 15           | 143002                       | RÜCKSCHLAGVENTIL R 3/8"<br>CHECK VALVE         |
| 16           | 001795                       | SCHLAUCH 12 X 2 X 1500<br>HOSE                 |
| 17           | 0034928                      | SCHLAUCHSCHELLE<br>HOSE CLAMP                  |
| 18           | 095885                       | DRUCKTASTER<br>BUTTON                          |





703888-29-0

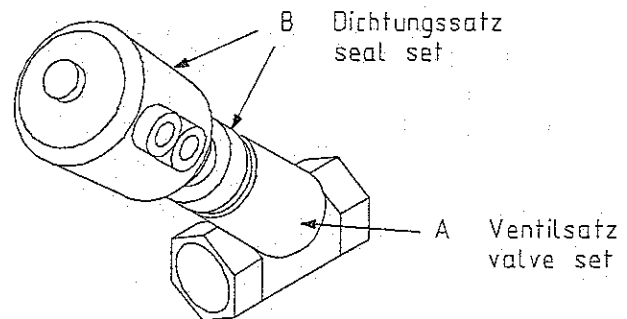
| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                           |
|--------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1            | 058625                       | ROHRENFEDER-MANOMETER 1/4"<br>0 - 16 BAR<br>TUBULAR PRESSURE GAUGE |
| 2            | 063563                       | DRUCKREGELVENTIL KOMPLETT 1/4"<br>PRESSURE CONTROL VALVE COMPLETE  |
| 3            | 032000                       | FILTERABSCHIEDER KOMPLETT 1/4"<br>FILTER SEPARATOR COMPLETE        |



703888-28-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                              | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                          |
|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1            | 091613                       | KÜHLWASSERREGLER KOMPLETT 1/2"<br>COOLING WATER REGULATOR<br>COMPLETE | 2            | 103340                       | THERMOKAPSEL FA. DANFOSS<br>THERMOCAPSALE DANFOSS |
|              | 091614                       | KÜHLWASSERREGLER KOMPLETT 3/4"<br>COOLING WATER REGULATOR<br>COMPLETE | 3            | 075082                       | DICHTUNGSSATZ<br>SET OF GASKET                    |
|              | 091615                       | KÜHLWASSERREGLER KOMPLETT 1"<br>COOLING WATER REGULATOR<br>COMPLETE   |              |                              |                                                   |

ET-Paket für BURKERT-Ventil Typ 2002  
Spare package for BURKERT-Valve Typ 2002

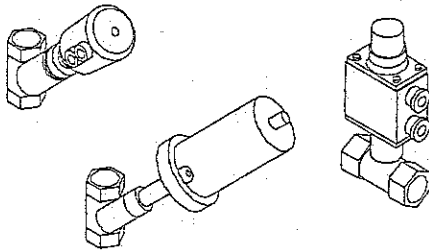


|               | 1/2"    | 3/4"    | 1"      | 1 1/2"  | 2"      |  |  |  |
|---------------|---------|---------|---------|---------|---------|--|--|--|
| Bestell Nr. A | 703750E | 703752E | 703754E | 703756E | 703758E |  |  |  |
| Part number B | 703751E | 703753E | 703755E | 703757E | 703757E |  |  |  |

Kugelhahn mit pneum. Antrieb  
Ball-cock with pneumatic ram

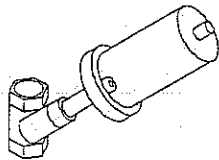


| Bestell Nr.                        | 3/4"    | 1"      | 1 1/4"  | 1 1/2"  | 2"      | 2 1/2"  | 3"      | 3"      |
|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Part number                        | x704691 | x704692 | x703398 | x703436 | x704693 | x704694 | x704695 | x701075 |
| Pressluftzylinder<br>Pneumatic ram |         | 706722E | 706723E | 706724E |         |         |         | 706725E |



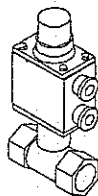
Dampfventil komplett  
Steam valve complete

| Bestell Nr. | 1/2"    | 3/4"    | 1"      | 1 1/2"  | 2"      |
|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Part number | ×704650 | ×031886 | ×032838 | ×082225 | ×065088 |



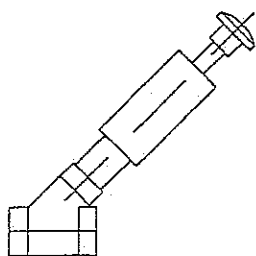
ET-Paket für BURKERT-Ventil  
Spares package for BURKERT-Valve

| Bestell Nr. | 1/2"    | 3/4"    | 1"      | 1 1/2" | 2" |
|-------------|---------|---------|---------|--------|----|
| Part number | 085266E | 085292E | 191348E | 191351 |    |



ET-Paket für GEMU-Ventil Typ 542  
Spares package for GEMU-Valve

| Bestell Nr. | 1/2"    |  |  |  |  |
|-------------|---------|--|--|--|--|
| Part number | 706742E |  |  |  |  |

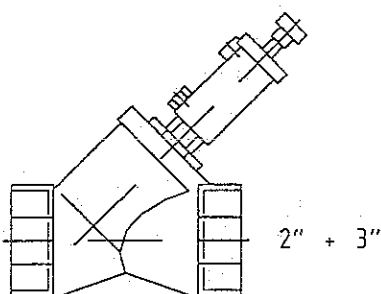


SCHRÄGSITZVENTIL  
SLANTED SEAT VALVE

| Bestell Nr. | 1/2"    | 3/4"    | 1"      | 1 1/4"  | 1 1/2"  | 2"      |
|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Part number | ×013543 | ×109850 | ×139407 | ×109851 | ×164226 | ×161310 |
|             | ×161105 |         |         | ×197698 | ×202494 |         |

ET-PAKET  
SPARES-PACKAGE

| Bestell Nr. | 1/2"    | 3/4"    | 1"      | 1 1/4"  | 1 1/2"  | 2"      |
|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Part number | 195975E | 195976E | 195977E | 196044E | 190949E | 190944E |

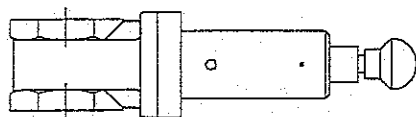


2" + 3"

SCHRÄGSITZVENTIL / VENTIL-SCHIEBER  
SLANTED SEAT VALVE / SLIDE GATE VALVE

| Bestell Nr. | 2"      | 2 1/2"  | 3"      |
|-------------|---------|---------|---------|
| Part number | ×169949 | ×701382 | ×166721 |

ET-PAKET  
SPARES-PACKAGE

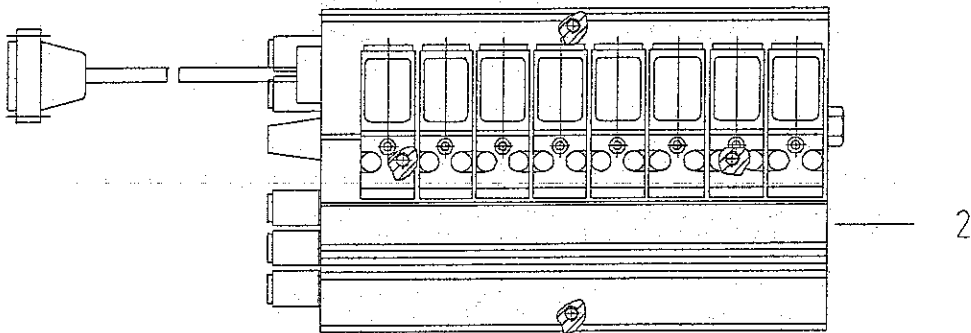
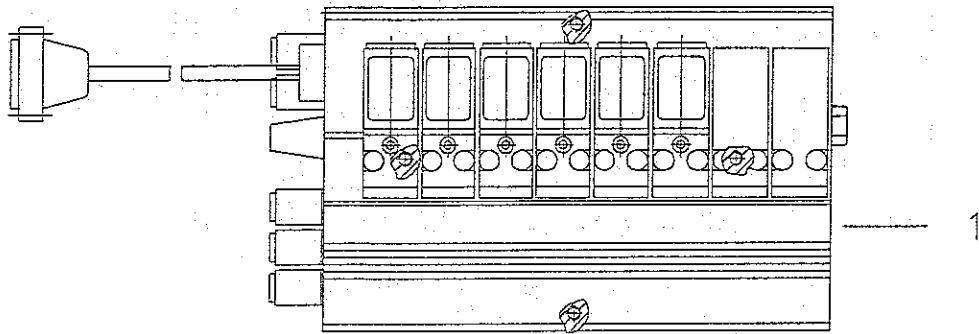


2 1/2"

| Bestell Nr. | 2"      | 2 1/2" | 3"      |
|-------------|---------|--------|---------|
| Part number | 193803E |        | 193805E |

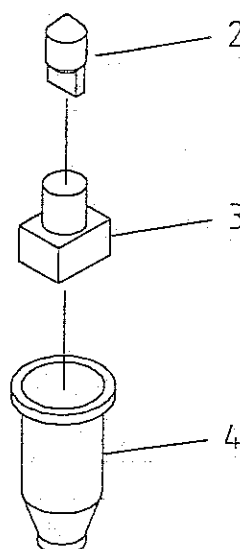
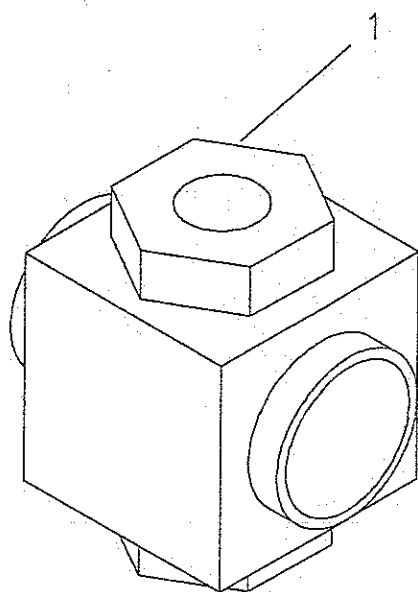
703888-26-A



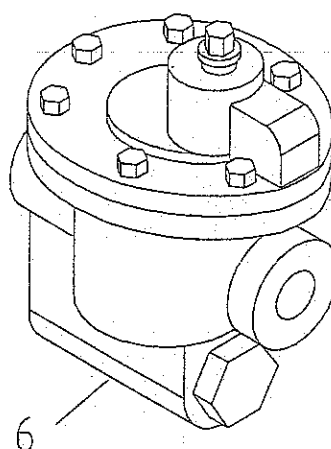
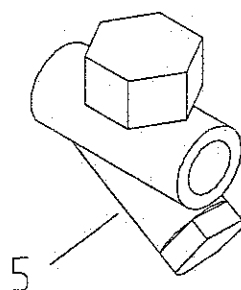


703872-14-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION         |
|--------------|------------------------------|----------------------------------|
| 1            | 703291                       | VENTILBLOCK 6FACH<br>VALVE BLOCK |
| 2            | 703290                       | VENTILBLOCK 8FACH<br>VALVE BLOCK |



703888-27-0



703888-30-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                               | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                                                                                        |
|--------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 126241                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS<br>KOMPLETT 3/4"<br>TUBULAR SIGHT-GLASS COMPLETE   | 4            | 128727                       | SCHUTZTÜLE<br>CABLE PROTECTING SLEEVE                                                                           |
|              | 109865                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS<br>KOMPLETT 1"<br>TUBULAR SIGHT-GLASS COMPLETE     | 5            | 109360                       | KONDENSATABLEITER 1/2" TYP TD42<br>SPIRAX-SARCO KOMPLETT<br>STEAM TRAP 1/2" TYPE TD42 SPIRAX-<br>SARCO COMPLETE |
|              | 163605                       | DURCHGANGSSCHAUGLAS<br>KOMPLETT 1 1/4"<br>TUBULAR SIGHT-GLASS COMPLETE | 6            | 065359                       | KONDENSATABLEITER 1/2"<br>STEAM TRAP                                                                            |
| 2            | 115637                       | GLÜHLAMPE 24 V, 3 W<br>BULB                                            |              | 109361                       | KONDENSATABLEITER 3/4"<br>STEAM TRAP                                                                            |
| 3            | 129238                       | STECKFASSUNG<br>SOCKET                                                 |              |                              |                                                                                                                 |

1

**Einschraubverschraubung**  
**Pipe union**

|             |           |
|-------------|-----------|
| 10 x 1/2"   | SN 161250 |
| 12 x 3/8"   | SN 153583 |
| 12 x 1/2"   | SN 153584 |
| 15 x 3/8"   | SN 153585 |
| 15 x 1/2"   | SN 153586 |
| 15 x 3/4"   | SN 155061 |
| 18 x 1/2"   | SN 153587 |
| 18 x 3/4"   | SN 156601 |
| 22 x 1/2"   | SN 153588 |
| 22 x 3/4"   | SN 153589 |
| 22 x 1"     | SN 153590 |
| 28 x 3/4"   | SN 153591 |
| 28 x 1"     | SN 153592 |
| 28 x 1 1/4" | SN 195974 |
| 35 x 1"     | SN 163703 |
| 35 x 1 1/4" | SN 163755 |
| 42 x 1 1/2" | SN 160763 |
| 54 x 2"     | SN 160762 |

2

**Einschraubwinkel**  
**Threaded angle**

|             |           |
|-------------|-----------|
| 12 x 3/8"   | SN 155719 |
| 12 x 1/2"   | SN 155720 |
| 15 x 3/8"   | SN 155721 |
| 15 x 1/2"   | SN 155722 |
| 15 x 3/4"   | SN 155723 |
| 18 x 1/2"   | SN 155724 |
| 22 x 1/2"   | SN 155726 |
| 22 x 3/4"   | SN 155727 |
| 28 x 3/4"   | SN 155729 |
| 28 x 1"     | SN 155730 |
| 35 x 1 1/4" | SN 163699 |

3

**Winkelverschraubung**  
**Elbow**

|         |           |
|---------|-----------|
| 12 x 12 | SN 155703 |
| 15 x 12 | SN 155705 |
| 15 x 15 | SN 155706 |
| 18 x 15 | SN 155707 |
| 18 x 18 | SN 155708 |
| 22 x 15 | SN 155709 |
| 22 x 22 | SN 155710 |
| 28 x 15 | SN 163777 |
| 28 x 22 | SN 155711 |
| 28 x 28 | SN 155712 |
| 35 x 35 | SN 013234 |

4

**Einschraubverschraubung**  
**kon. Rohrgewinde**  
**Pipe union conical**  
**pipe thread**

|           |           |
|-----------|-----------|
| 15 x 1/2" | SN 153595 |
| 18 x 1/2" | SN 155681 |
| 22 x 3/4" | SN 155683 |
| 22 x 1"   | SN 155684 |
| 28 x 3/4" | SN 155685 |
| 28 x 1"   | SN 155686 |

5

**Einschraubwinkel**  
**konisch**  
**Threaded angle**  
**conical**

|           |            |
|-----------|------------|
| 12 x 3/8" | SN 155732E |
| 15 x 3/8" | SN 155734  |
| 15 x 1/2" | SN 155735  |
| 18 x 1/2" | SN 155738E |
| 22 x 3/4" | SN 155739  |
| 28 x 1"   | SN 155741E |

6

**Muffenwinkel**  
**Sleeve angle**

|             |           |
|-------------|-----------|
| 12 x 3/8"   | SN 155745 |
| 15 x 1/2"   | SN 155748 |
| 18 x 1/2"   | SN 155750 |
| 22 x 1/2"   | SN 155752 |
| 22 x 3/4"   | SN 155753 |
| 22 x 1"     | SN 155754 |
| 28 x 3/4"   | SN 155755 |
| 28 x 1"     | SN 155756 |
| 35 x 1 1/4" | SN 163700 |

7

**Einschraubbogen**  
**Threaded elbow**

|             |           |
|-------------|-----------|
| 22 x 3/4"   | SN 155743 |
| 28 x 1"     | SN 155744 |
| 35 x 1 1/4" | SN 163828 |

8

**Bogen**  
**Elbow**

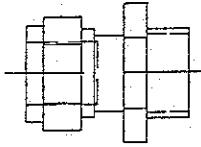
|         |           |
|---------|-----------|
| 22 x 22 | SN 155717 |
| 28 x 28 | SN 155718 |
| 35 x 35 | SN 163704 |

9

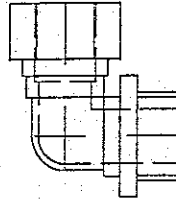
**Muffenbogen**  
**Sleeve elbow**

|         |           |
|---------|-----------|
| 28 x 1" | SN 155744 |
|---------|-----------|

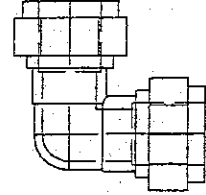
1



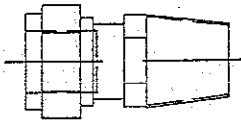
2



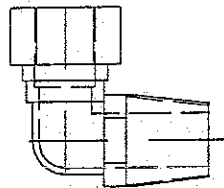
3



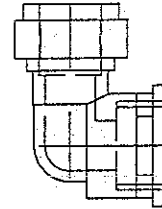
4



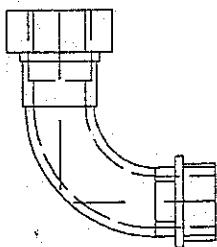
5



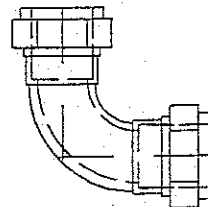
6



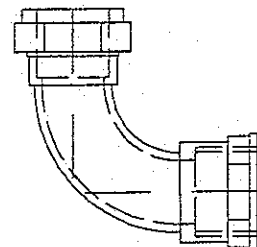
7



8



9



## 10

Reduziertes T-Stück  
Reduced T-iron

|              |            |
|--------------|------------|
| 15 x 12 x 15 | SN 157853  |
| 18 x 15 x 15 | SN 161246  |
| 18 x 18 x 15 | SN 156602E |
| 22 x 15 x 22 | SN 156629  |
| 22 x 22 x 15 | SN 208894  |
| 22 x 28 x 22 | SN 157857  |
| 28 x 15 x 22 | SN 166460  |
| 28 x 15 x 28 | SN 161245  |
| 28 x 22 x 22 | SN 157855  |
| 28 x 22 x 28 | SN 157856  |
| 28 x 28 x 22 | SN 157858  |
| 28 x 28 x 15 | SN 163701  |
| 35 x 28 x 28 | SN 012096  |
| 35 x 35 x 28 | SN 701933  |

## 11

Gerade Verschraubung  
Straight union

|         |           |
|---------|-----------|
| 12 x 12 | SN 161388 |
| 15 x 15 | SN 156554 |
| 18 x 18 | SN 153578 |
| 22 x 12 | SN 161107 |
| 22 x 22 | SN 153580 |
| 28 x 22 | SN 153581 |
| 28 x 28 | SN 153582 |
| 35 x 35 | SN 012095 |
| 42 x 42 | SN 160765 |
| 54 x 54 | SN 160764 |

## 12

Muffenverschraubung  
Sleeve union

|           |           |
|-----------|-----------|
| 15 x 1/2" | SN 155687 |
| 15 x 3/4" | SN 155688 |
| 22 x 1/2" | SN 155691 |
| 22 x 3/4" | SN 155692 |
| 22 x 1"   | SN 155693 |
| 28 x 3/4" | SN 155694 |
| 28 x 1"   | SN 155695 |

## 13

Verschraubung T-Stück  
T-iron

|              |           |
|--------------|-----------|
| 15 x 15 x 15 | SN 155757 |
| 22 x 22 x 22 | SN 155759 |
| 28 x 28 x 28 | SN 155760 |
| 35 x 35 x 35 | SN 163702 |

## 14

Einschraub-T-Stück  
Threaded T-iron

|           |      |           |
|-----------|------|-----------|
| 22 x 1/2" | x 22 | SN 155766 |
| 22 x 3/4" | x 22 | SN 155767 |
| 28 x 1"   | x 28 | SN 155854 |

## 15

Muffen-T-Stück  
Sleeve iron

|           |      |           |
|-----------|------|-----------|
| 28 x 1/2" | x 28 | SN 161249 |
| 28 x 3/4" | x 28 | SN 155772 |
| 28 x 1"   | x 28 | SN 155773 |

## 16

Muffen-T-Stück  
Sleeve iron

|                |           |
|----------------|-----------|
| 22 x 22 x 1/2" | SN 155778 |
| 28 x 28 x 1/2" | SN 161244 |
| 28 x 28 x 1"   | SN 155902 |

## 17

Einschraub-T-Stück  
Threaded T-iron

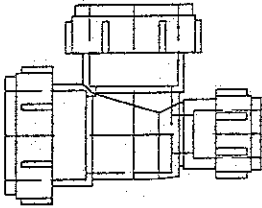
|                |            |
|----------------|------------|
| 15 x 15 x 1/2" | SN 155774E |
| 22 x 22 x 3/4" | SN 155775  |
| 22 x 22 x 1"   | SN 155776  |

## 18

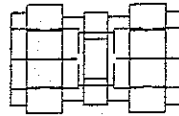
T-Stück mit einem  
gebogenen Abzweig  
T-iron with curved brand

|              |           |
|--------------|-----------|
| 22 x 22 x 22 | SN 155762 |
| 28 x 28 x 28 | SN 155763 |
| 35 x 35 x 35 | SN 163829 |

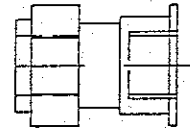
10



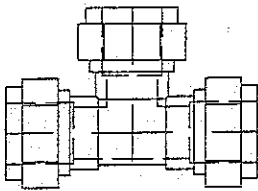
11



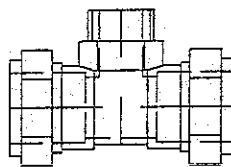
12



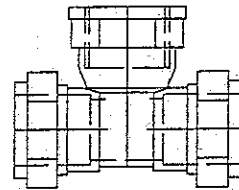
13



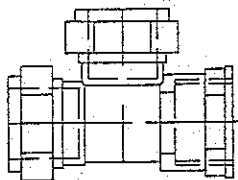
14



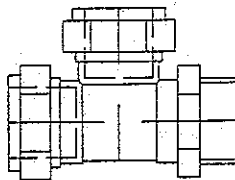
15



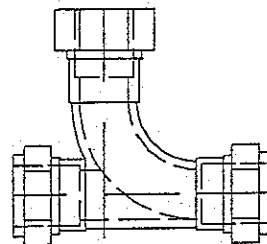
16



17



18



## 19

Überwurfmutter  
Clamping nut

|    |            |
|----|------------|
| 12 | SN 153568  |
| 15 | SN 153569E |
| 18 | SN 153570E |
| 22 | SN 153571E |
| 28 | SN 153572E |

## 20

Klemmring  
Clamping ring

|    |            |
|----|------------|
| 12 | SN 153573  |
| 15 | SN 153574  |
| 18 | SN 153575E |
| 22 | SN 153576  |
| 28 | SN 153577  |
| 35 | SN 701110E |
| 54 | SN 700638E |

## 21

Verschlußstück  
Screw cap

|    |           |
|----|-----------|
| 12 | SN 155697 |
| 15 | SN 155698 |
| 18 | SN 155699 |
| 22 | SN 155701 |
| 28 | SN 155702 |
| 35 | SN 701056 |
| 54 | SN 707122 |

## 22

Kreuzstück  
45°  
Cross-piece

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| 22 x 22 x 22 x 22 | SN 155903 |
|-------------------|-----------|

## 23

Einschraub-T-Stück

Threaded T-iron

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| 22 x 3/4" x 22 - 6 | SN 157912 |
|--------------------|-----------|

## 24

Winkel-Verschraubung

Elbow

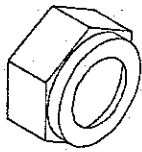
|         |           |
|---------|-----------|
| 28 x 28 | SN 155714 |
|---------|-----------|

## 25

Reduzierringe  
Reducing washers

|         |           |
|---------|-----------|
| 28 x 22 | SN 160837 |
| 35 x 28 | SN 701616 |

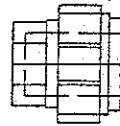
19



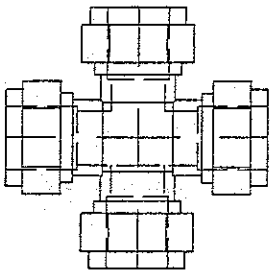
20



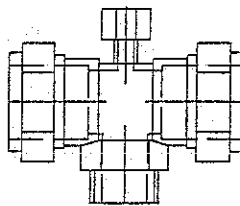
21



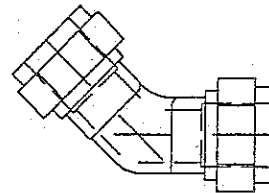
22



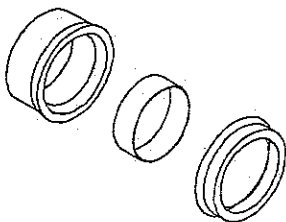
23



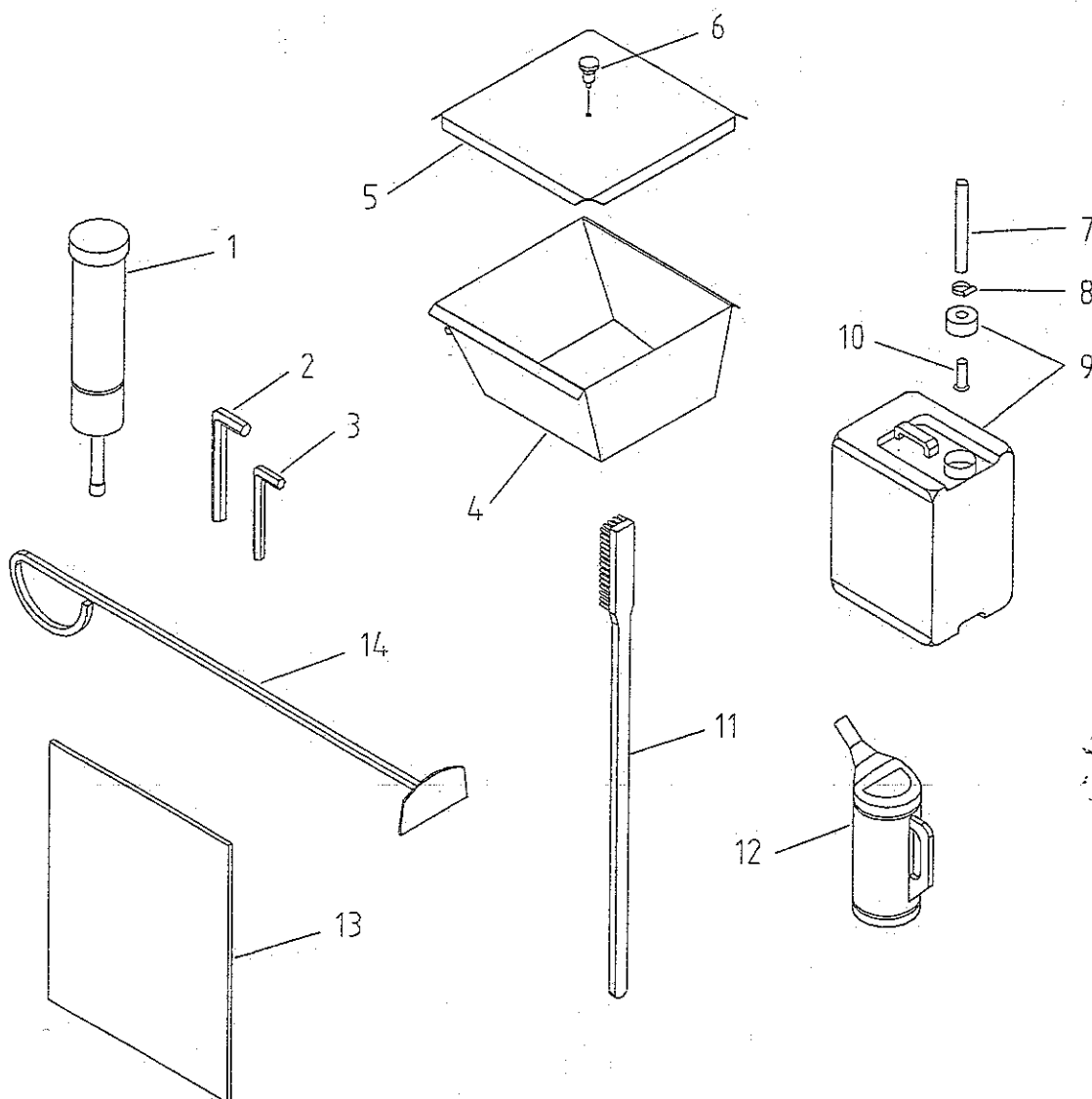
24



25







703905-21-0

| POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION                  | POS.<br>ITEM | BESTELLNUMMER<br>PART NUMBER | BENENNUNG<br>DESIGNATION          |
|--------------|------------------------------|-------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 1            | 074173                       | FETTPRESSE<br>GREASE GUN                  | 8            | 045650                       | SCHLAUCHSCHELLE<br>HOSE CLAMP     |
| 2            | 002019                       | SECHSKANTSCHLÜSSEL 6 MM<br>HEXAGON WRENCH | 9            | 129243                       | WASSERBEHALTER<br>WATER CONTAINER |
| 3            | 002018                       | SECHSKANTSCHLÜSSEL 5 MM<br>HEXAGON WRENCH | 10           | 128979                       | ROHRSTUTZEN<br>PIPE SOCKET        |
| 4            | 703709                       | AUSRÄUMWANNE<br>CLEAN-OUT TROUGH          | 11           | 032551                       | STIELBÜRSTE<br>BRUSH              |
| 5            | 707945                       | DECKEL<br>LID                             | 12           | 148109                       | MESSBECHER<br>MEASURING CUP       |
| 6            | 195654                       | GRIFF<br>HANDLE                           | 13           | 705411                       | FILTERMATTE<br>FILTER MAT         |
| 7            | 078523                       | SCHLAUCH 16 X 2,5 MM<br>HOSE              | 14           | 018562                       | KRATZER<br>SCRAPER                |

Kontaktwasser kann geringe Spuren von Lösemittel enthalten.  
Vorschriftsmäßig entsorgen!

*Contact water may contain small quantities of solvent.  
Please dispose according to the regulation in your country!*

L'eau de contact peut contenir petite quantité de solvant.  
Evacuer l'eau de contact conformément à la législation en vigueur.

SN 708073

Nadelfänger täglich bzw. bei Bedarf öfter reinigen  
(Nur bei ausgeschalteter Maschine und nach beendeter Trocknungsphase).

*Clean button trap if necessary but at least once a day  
(only if machine is switched off and the drying phase has been finished).*

Nettoyer le filtre à épingle par jour ou si nécessaire plus souvent  
(seulement hors fonctionnement de la machine et après l'opération de séchage).

SN 708074

Reinigen der Destillation nur bei  
- ausgeschalteter Maschine und  
- kalter Destillierblase durchführen

*Clean still only if  
- machine is switched off and  
- distillation is cold*

Nettoyer l'alambic seulement si:  
- la machine est hors fonctionnement  
- l'alambic est revenu à température ambiante

SN 708075

Vorsicht!  
Heiße Oberflächen

*Attention!  
Hot surfaces*

Attention!  
Surface chaude

SN 708076

Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708086

Filter täglich bzw. bei Bedarf öfter reinigen  
(nur bei ausgeschalteter Maschine und nach beendeter Trocknungsphase)

*Clean lint filter if necessary but at least once a day  
(only if machine is switched off and the drying phase has been finished.)*

Nettoyer le filtre par jour ou si nécessaire plus souvent  
(seulement hors fonctionnement de la machine et après l'opération de séchage).

SN 708087

Filter und Wasserabscheider dürfen manuell  
nur bei leerer Destillation abgelassen werden.

*Filter and water separator must only be drained manually  
if the distillation is empty.*

Le vidage manuel du filtre à solvant et du séparateur d'eau  
est permis seulement dans l'alambic vide.

SN 708077

12 kg /26.5 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708078

15 kg 33.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708079

16 kg /35.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708080

20 kg /44.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708081

25 kg /55.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708082

32 kg /70.5 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708083

50 kg /110.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708084

70 kg /154.0 lb  
Zulässige Füllmenge

*Max. filling capacity*

Capacité admissible

SN 708085

**BÖWE**

Garment Care Systems

BÖWE Garment Care Systems GmbH  
Rumplerstraße 2, D-86159 Augsburg  
Telefon (08 21) 57 07-0, Telefax (08 21) 57 07-351